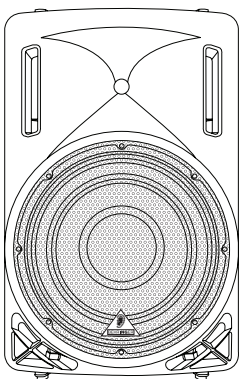
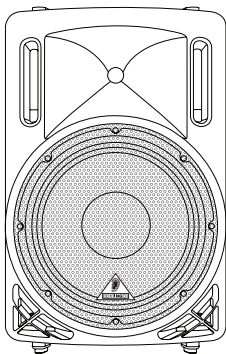
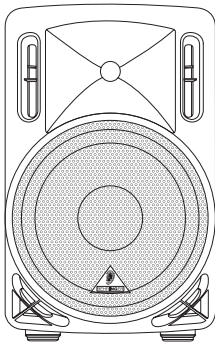
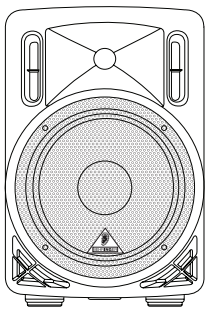


B208D B210D B212D B215D



Instruções de Operação/ Segurança

Инструкция по эксплуатации и технике безопасности

Bedienungs- /Sicherheit- shinweise

Wskazówki obsługi/ bezpieczeństwa

Istruzioni di funzionamento / sicurezza

Bedienings-/ veiligheid- svoorschriften

Οδηγίες λειτουργίας/ ασφαλείας

Drifts-/säkerhets- instruktioner

Betjenings- og sikkerheds- instruktioner

Käyttö- ja turvallisuusohjeet

IMPORTANTE: Leia este documento antes de usar este produto.

ВНИМАНИЕ: Перед использованием указанного изделия прочтите этот документ.

WICHTIG: Lesen Sie dieses Dokument vor der Inbetriebnahme dieses Produkts.

WAŻNE: Zanim zaczniesz korzystać ze sprzętu zapoznaj się z poniższymi instrukcjami. Potrzebujesz więcej informacji? Przejdź do ostatnich stron broszury.

IMPORTANTE: Leggi questo documento prima di utilizzare il prodotto.

BELANGRIJK: Lees dit document door alvorens het product te gebruiken.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Διαβάστε αυτό το έγγραφο πριν χρησιμοποιήσετε αυτό το προϊόν.

VIKTIGT: Läs det här dokumentet före du använder produkten.

VIGTIGT! Læs dette dokument, inden du bruger produktet.

TÄRKEÄÄ: Lue tämä dokumentti ennen tämän tuotteen käyttöä.

PT

RU

DE

PL

IT

NL

GR

SE

DK


FI


PT


PT Instruções de Segurança Importantes


RU




 Este símbolo, onde quer que se encontre, alerta-o para a existência de tensão perigosa não isolada no interior do invólucro - tensão que poderá ser suficiente para constituir risco de choque.

 Este símbolo, onde quer que o encontre, alerta-o para a leitura das instruções de manuseamento que acompanham o equipamento. Por favor leia o manual de instruções.

 **Atenção**
De forma a diminuir o risco de choque eléctrico, não remover a cobertura (ou a secção de trás). Não existem peças substituíveis por parte do utilizador no seu interior. Para esse efeito recorrer a um técnico qualificado.

 **Atenção**
Para reduzir o risco de incêndios ou choques eléctricos o aparelho não deve ser exposto à chuva nem à humidade. Além disso, não deve ser sujeito a salpicos, nem devem ser colocados em cima do aparelho objectos contendo líquidos, tais como jarras.

 **Atenção**
Estas instruções de operação devem ser utilizadas, em exclusivo, por técnicos de assistência qualificados. Para evitar choques eléctricos não proceda a reparações ou intervenções, que não as indicadas nas instruções de operação, salvo se possuir as qualificações necessárias. Para evitar choques eléctricos não proceda a reparações ou intervenções, que não as indicadas nas instruções de operação. Só o deverá fazer se possuir as qualificações necessárias.

1. Leia estas instruções.
2. Guarde estas instruções.
3. Preste atenção a todos os avisos.
4. Siga todas as instruções.
5. Não utilize este dispositivo perto de água.
6. Limpe apenas com um pano seco.
7. Não obstrua as entradas de ventilação. Instale de acordo com as instruções do fabricante.
8. Não instale perto de quaisquer fontes de calor tais como radiadores, bocas de ar quente, fogões de sala ou outros aparelhos (incluindo amplificadores) que produzam calor.
9. Não anule o objectivo de segurança das fichas polarizadas ou do tipo de ligação à terra. Uma ficha polarizada dispõe de duas palhetas sendo uma mais larga do que a outra. Uma ficha do tipo ligação à terra dispõe de duas palhetas e um terceiro dente de ligação à terra. A palheta larga ou o terceiro dente são fornecidos para sua segurança. Se a ficha fornecida não encaixar na sua tomada, consulte um electricista para a substituição da tomada obsoleta.

10. Proteja o cabo de alimentação de pisadelas ou apertos, especialmente nas fichas, extensões, e no local de saída da unidade. Certifique-se de que o cabo eléctrico está protegido. Verifique particularmente nas fichas, nos receptáculos e no ponto em que o cabo sai do aparelho.

11. O aparelho tem de estar sempre conectado à rede eléctrica com o condutor de protecção intacto.

12. Se utilizar uma ficha de rede principal ou uma tomada de aparelhos para desligar a unidade de funcionamento, esta deve estar sempre acessível.

13. Utilize apenas ligações/acessórios especificados pelo fabricante.



14. Utilize apenas com o carrinho, estrutura, tripé, suporte, ou mesa especificados pelo fabricante ou vendidos com o dispositivo. Quando utilizar um carrinho, tenha

cuidado ao mover o conjunto carrinho/dispositivo para evitar danos provocados pela terpedação.

15. Desligue este dispositivo durante as trovoadas ou quando não for utilizado durante longos períodos de tempo.

16. Qualquer tipo de reparação deve ser sempre efectuado por pessoal qualificado. É necessária uma reparação sempre que a unidade tiver sido de alguma forma danificada, como por exemplo: no caso do cabo de alimentação ou ficha se encontrarem danificados; na eventualidade de líquido ter sido derramado ou objectos terem caído para dentro do dispositivo; no caso da unidade ter estado exposta à chuva ou à humidade; se esta não funcionar normalmente, ou se tiver caído.





17. Correcta eliminação deste produto: este símbolo indica que o produto não deve ser eliminado juntamente com os resíduos domésticos, segundo a Directiva REEE (2002/96/CE) e a legislação nacional. Este produto deverá ser levado para um centro de recolha licenciado para a reciclagem de resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos (EEE). O tratamento incorrecto deste tipo de resíduos pode ter um eventual impacto negativo no ambiente e na saúde humana devido a substâncias potencialmente perigosas que estão geralmente associadas aos EEE. Ao mesmo tempo, a sua colaboração para a eliminação correcta deste produto irá contribuir para a utilização eficiente dos recursos naturais. Para mais informação acerca dos locais onde poderá deixar o seu equipamento usado para reciclagem, é favor contactar os serviços municipais locais, a entidade de gestão de resíduos ou os serviços de recolha de resíduos domésticos.


RU


RU Важные указания по технике безопасности




 Этот символ указывает на наличие опасного неизолированного напряжения внутри корпуса устройства, а также на возможность поражения электрическим током.

 Этот символ указывает на важную информацию в сопроводительной документации, касающуюся эксплуатации и обслуживания устройства. Пожалуйста, ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации.

 **Внимание**
Во избежание поражения электрическим током запрещено снимать крышку или заднюю панель устройства. Внутри устройства нет элементов, которые пользователь может отремонтировать самостоятельно. Ремонтные работы должны выполняться только квалифицированным персоналом.

 **Внимание**
Во избежание возникновения пожара или поражения электрическим током необходимо защищать устройство от воздействия дождя или влаги, а также от попадания внутрь капель воды или других жидкостей. Не ставьте на устройство заполненные жидкостью сосуды, например, вазы.

 **Внимание**
Все сервисные указания предназначены исключительно для квалифицированного персонала. Во избежание поражения электрическим током не выполняйте ремонтных работ, не описанных в инструкции по эксплуатации. Ремонтные работы должны выполняться только квалифицированными специалистами.

1. Прочтите эти указания.
2. Сохраните эти указания.
3. Придерживайтесь этих указаний.
4. Соблюдайте все указания по эксплуатации.
5. Не пользуйтесь устройством в непосредственной близости от воды.
6. Протирайте устройство только сухой тряпкой.
7. Не загораживайте вентиляционные отверстия. При установке устройства руководствуйтесь указаниями фирмы-производителя.
8. Не устанавливайте устройство вблизи источников тепла, таких как радиаторы, плиты и другие излучающие тепло приборы (в том числе усилители).

9. Ни в коем случае не удаляйте предохранительное устройство с двухполюсных или заземленных штекеров. Двухполюсный штекер имеет два контакта различной ширины. Заземленный штекер имеет два сетевых контакта и дополнительный контакт заземления. Широкий контакт или дополнительный контакт заземления служат для Вашей безопасности. Если поставляемый формат штекера не соответствует формату Вашей розетки, попросите электрика заменить розетку.

10. Прокладывайте сетевой кабель так, чтобы на него нельзя было наступить, чтобы он не соприкасался с острыми углами и не мог быть поврежден. Обратите особое внимание на то, чтобы удлинительный кабель, участки рядом с вилкой и место крепления сетевого кабеля к устройству были хорошо защищены.

11. Устройство должно быть подключено к электросети через сетевую розетку с исправным заземлением.

12. Если сетевая вилка или штепсельная розетка устройства служат для отключения устройства от сети, они должны быть легко доступными.

13. Используйте только рекомендованные производителем дополнительные устройства и принадлежности.



14. Пользуйтесь только стойками, штативами, тележками, креплениями или подставками, рекомендованными изготовителем или

входящими в комплект поставки устройства. Если для перемещения устройства используется тележка, будьте осторожны чтобы не споткнуться и не получить травму.

15. Отключайте устройство от сети во время грозы или при длительных перерывах в эксплуатации.

16. Поручайте выполнение всех работ по ремонту устройства только квалифицированному сервисному персоналу. Ремонт требуется при повреждении устройства (например, при повреждении штекера или сетевого кабеля), если внутрь устройства попали посторонние предметы или жидкость, если устройство находилось под дождем или во влажной среде, если устройство упало на пол или плохо работает.



17. Правильная утилизация устройства: Этот символ указывает на то, что устройство должно быть утилизировано отдельно от бытовых отходов, в соответствии с

Директивой WEEE (2002/96/EC) и национальным законодательством вашего государства. Это устройство должен быть передано на авторизованный сборочный пункт для утилизации отходов электрического и электронного оборудования (ЭЭО). Неправильное обращение с такого рода отходами может оказать негативное воздействие на окружающую среду и здоровье человека из-за потенциально опасных веществ, которые обычно имеются в ЭЭО. В то же

время, ваше содействие правильной утилизации данного продукта способствует эффективному использованию природных ресурсов. Для получения более подробной информации о том, где можно утилизировать вышедшее из использования оборудование, пожалуйста, свяжитесь с местным органами управления, уполномоченным органом по сбору мусора или службой сбора бытовых отходов.

DE Wichtige Sicherheitshinweise



Dieses Symbol verweist auf das Vorhandensein einer nicht isolierten und gefährlichen Spannung im Innern des Gehäuses und auf eine Gefährdung durch Stromschlag.

Dieses Symbol verweist auf wichtige Bedienungs- und Wartungshinweise in der Begleitdokumentation. Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung.



Achtung

Um eine Gefährdung durch Stromschlag auszuschließen, darf die Geräteabdeckung bzw. Geräterückwand nicht abgenommen werden. Im Innern des Geräts befinden sich keine vom Benutzer reparierbaren Teile. Reparaturarbeiten dürfen nur von qualifiziertem Personal ausgeführt werden.



Achtung

Um eine Gefährdung durch Feuer bzw. Stromschlag auszuschließen, darf dieses Gerät weder Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt werden noch sollten Spritzwasser oder tropfende Flüssigkeiten in das Gerät gelangen können. Stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände, wie z. B. Vasen, auf das Gerät.



Achtung

Die Service-Hinweise sind nur durch qualifiziertes Personal zu befolgen. Um eine Gefährdung durch Stromschlag zu vermeiden, führen Sie bitte keinerlei Reparaturen an dem Gerät durch, die nicht in der Bedienungsanleitung beschrieben sind. Reparaturen sind nur von qualifiziertem Fachpersonal durchzuführen.

1. Lesen Sie diese Hinweise.
2. Bewahren Sie diese Hinweise auf.
3. Beachten Sie alle Warnhinweise.
4. Befolgen Sie alle Bedienungshinweise.
5. Betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasser.
6. Reinigen Sie das Gerät mit einem trockenen Tuch.
7. Blockieren Sie nicht die Belüftungsschlitze. Beachten Sie beim Einbau des Gerätes die Herstellerhinweise.
8. Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen auf. Solche Wärmequellen sind z. B. Heizkörper, Herde oder andere Wärme erzeugende Geräte (auch Verstärker).

9. Entfernen Sie in keinem Fall die Sicherheitsvorrichtung von Zweipol- oder geerdeten Steckern. Ein Zweipolstecker hat zwei unterschiedlich breite Steckkontakte. Ein geerdeter Stecker hat zwei Steckkontakte und einen dritten Erdungskontakt. Der breitere Steckkontakt oder der zusätzliche Erdungskontakt dient Ihrer Sicherheit. Falls das mitgelieferte Steckerformat nicht zu Ihrer Steckdose passt, wenden Sie sich bitte an einen Elektriker, damit die Steckdose entsprechend ausgetauscht wird.

10. Verlegen Sie das Netzkabel so, dass es vor Tritten und scharfen Kanten geschützt ist und nicht beschädigt werden kann. Achten Sie bitte insbesondere im Bereich der Stecker, Verlängerungskabel und an der Stelle, an der das Netzkabel das Gerät verlässt, auf ausreichenden Schutz.

11. Das Gerät muss jederzeit mit intaktem Schutzleiter an das Stromnetz angeschlossen sein.

12. Sollte der Hauptnetzstecker oder eine Gerätesteckdose die Funktionseinheit zum Abschalten sein, muss diese immer zugänglich sein.

13. Verwenden Sie nur Zusatzgeräte/Zubehörteile, die laut Hersteller geeignet sind.



14. Verwenden Sie nur Wagen, Standvorrichtungen, Stative, Halter oder Tische, die vom Hersteller benannt oder im Lieferumfang des Geräts

enthalten sind. Falls Sie einen Wagen benutzen, seien Sie vorsichtig beim Bewegen der Wagen-Gerätkombination, um Verletzungen durch Stolpern zu vermeiden.

15. Ziehen Sie den Netzstecker bei Gewitter oder wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen.

16. Lassen Sie alle Wartungsarbeiten nur von qualifiziertem Service-Personal ausführen. Eine Wartung ist notwendig, wenn das Gerät in irgendeiner Weise beschädigt wurde (z. B. Beschädigung des Netzkabels oder Steckers), Gegenstände oder Flüssigkeit in das Geräteinnere gelangt sind, das Gerät Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt wurde, das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert oder auf den Boden gefallen ist.



17. Korrekte Entsorgung dieses Produkts: Dieses Symbol weist darauf hin, das Produkt entsprechend der WEEE

Direktive (2002/96/EC) und der jeweiligen nationalen Gesetze nicht zusammen mit Ihren Haushaltsabfällen zu entsorgen. Dieses Produkt sollte bei einer autorisierten Sammelstelle für Recycling elektrischer und elektronischer Geräte (EEE) abgegeben werden. Wegen bedenklicher Substanzen, die generell mit elektrischen und elektronischen Geräten in Verbindung stehen, könnte eine unsachgemäße Behandlung dieser Abfallart eine negative Auswirkung auf Umwelt und Gesundheit haben. Gleichzeitig gewährleistet Ihr Beitrag zur richtigen Entsorgung dieses Produkts die effektive Nutzung natürlicher Ressourcen. Für weitere Informationen zur Entsorgung Ihrer Geräte

PT

RU

DE

bei einer Recycling-Stelle nehmen Sie bitte Kontakt zum zuständigen städtischen Büro, Entsorgungsamt oder zu Ihrem Haushaltsabfallentsorger auf.

PL Ważne informacje o bezpieczeństwie



Ten symbol sygnalizuje obecność nie izolowanego i niebezpiecznego napięcia we wnętrzu urządzenia i oznacza zagrożenie porażenia prądem.

Ten symbol informuje o ważnych wskazówkach dotyczących obsługi i konserwacji urządzenia w dołączonej dokumentacji. Proszę przeczytać stosowne informacje w instrukcji obsługi.

Uwaga
W celu wyeliminowania zagrożenia porażenia prądem zabrania się zdejmowania obudowy lub tylnej ścianki urządzenia. Elementy znajdujące się we wnętrzu urządzenia nie mogą być naprawiane przez użytkownika. Naprawy mogą być wykonywane jedynie przez wykwalifikowany personel.

Uwaga
W celu wyeliminowania zagrożenia porażenia prądem lub zapalenia się urządzenia nie wolno wystawiać go na działanie deszczu i wilgotności oraz dopuszczać do tego, aby do wnętrza dostała się woda lub inna ciecz. Nie należy stawiać na urządzeniu napełnionych cieczą przedmiotów takich jak np. wazony lub szklanki.

Uwaga
Prace serwisowe mogą być wykonywane jedynie przez wykwalifikowany personel. W celu uniknięcia zagrożenia porażenia prądem nie należy wykonywać żadnych manipulacji, które nie są opisane w instrukcji obsługi. Naprawy wykonywane mogą być jedynie przez wykwalifikowany personel techniczny.

1. Proszę przeczytać poniższe wskazówki.
2. Proszę przechowywać niniejszą instrukcję.
3. Należy przestrzegać wszystkich wskazówek ostrzegawczych.
4. Należy postępować zgodnie z instrukcją obsługi.
5. Urządzenia nie wolno używać w pobliżu wody.
6. Urządzenie można czyścić wyłącznie suchą szmatką.
7. Nie zasłaniać otworów wentylacyjnych. W czasie podłączania urządzenia należy przestrzegać zaleceń producenta.
8. Nie stawiać urządzenia w pobliżu źródeł ciepła takich, jak grzejniki, piece lub urządzenia produkujące ciepło (np. wzmacniacze).

9. W żadnym wypadku nie należy usuwać zabezpieczeń z wtyczek dwubiegunowych oraz wtyczek z uziemieniem. Wtyczka dwubiegunowa posiada dwa wtyki kontaktowe o różnej szerokości. Wtyczka z uziemieniem ma dwa wtyki kontaktowe i trzeci wtyk uziemienia. Szerszy wtyk kontaktowy lub dodatkowy wtyk uziemienia służą do zapewnienia bezpieczeństwa użytkownikowi. Jeśli format wtyczki urządzenia nie odpowiada standardowi gniazdka, proszę zwrócić się do elektryka z prośbą o wymianienie gniazdka.

10. Kabel sieciowy należy ułożyć tak, aby nie był narażony na deptanie i działanie ostrych krawędzi, co mogłoby doprowadzić do jego uszkodzenia. Szczególną uwagę zwrócić należy na odpowiednią ochronę miejsc w pobliżu wtyczek i przedłużaczy oraz miejsce, w którym kabel sieciowy przymocowany jest do urządzenia.

11. Urządzenie musi być zawsze podłączone do sieci sprawnym przewodem z uziemieniem.

12. Jeżeli wtyk sieciowy lub gniazdo sieciowe w urządzeniu pełnią funkcję wyłącznika, to muszą one być zawsze łatwo dostępne.

13. Używać wyłącznie sprzętu dodatkowego i akcesoriów zgodnie z zaleceniami producenta.



14. Używać jedynie zalecanych przez producenta lub znajdujących się w zestawie wózków, stojaków, statywów, uchwytów i stołów. W

przypadku posługiwania się wózkiem należy zachować szczególną ostrożność w trakcie przewożenia zestawu, aby uniknąć niebezpieczeństwa potknięcia się i zranienia.

15. W trakcie burzy oraz na czas dłuższego nieużywania urządzenia należy wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego.

16. Wykonywanie wszelkich napraw należy zlecać jedynie wykwalifikowanym pracownikom serwisu. Przeprowadzenie przeglądu technicznego staje się konieczne, jeśli urządzenie zostało uszkodzone w jakikolwiek sposób (dotyczy to także kabla sieciowego lub wtyczki), jeśli do wnętrza urządzenia dostały się przedmioty lub ciecz, jeśli urządzenie wystawione było na działanie deszczu lub wilgoci, jeśli urządzenie nie funkcjonuje poprawnie oraz kiedy spadło na podłogę.



17. Prawidłowa utylizacja produktu: Ten symbol wskazuje, że tego produktu nie należy wyrzucać razem ze zwykłymi odpadami domowymi, tylko zgodnie z dyrektywą w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE) (2002/96/WE) oraz przepisami krajowymi. Niniejszy produkt należy przekazać do autoryzowanego punktu zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Niewłaściwe postępowanie z tego typu odpadami może wywołać szkodliwe działanie na środowisko naturalnej i zdrowie człowieka z powodu potencjalnych substancji niebezpiecznych zaliczanych jako zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny. Jednocześnie, Twój wkład w prawidłową utylizację niniejszego produktu przyczynia się do oszczędnego wykorzystywania zasobów naturalnych. Szczegółowych informacji o miejscach, w

których można oddawać zużyty sprzęt do recyklingu, udzielają urzędy miejskie, przedsiębiorstwa utylizacji odpadów lub najbliższy zakład utylizacji odpadów.

IT Istruzioni di sicurezza importanti



Questo simbolo, avverte, laddove appare, la presenza di una tensione pericolosa non isolata all'interno della cassa: il voltaggio può essere sufficiente per costituire il rischio di scossa elettrica.

Questo simbolo, avverte, laddove appare, della presenza di importanti istruzioni per l'uso e per la manutenzione nella documentazione allegata. Si prega di consultare il manuale.

Attenzione
Per ridurre il rischio di scossa elettrica non rimuovere la copertura superiore (o la sezione posteriore). All'interno non sono contenute parti che possono essere sottoposte a riparazione da parte dell'utente. Interventi di riparazione possono essere eseguiti solo da personale qualificato.

Attenzione
Al fine di ridurre il rischio di incendi o di scosse elettriche, non esporre questo dispositivo alla pioggia ed all'umidità. L'apparecchio non deve essere esposto a sgocciolamenti o spruzzi, e sull'apparecchio non devono essere posti oggetti contenenti liquidi, ad esempio vasi.

Attenzione
Queste istruzioni per l'uso sono destinate esclusivamente a personale di servizio qualificato. Per ridurre il rischio di scosse elettriche non effettuare operazioni all'interno di quelle contenute nel manuale istruzioni. Interventi di riparazione possono essere eseguiti solo da personale qualificato.

1. Leggere queste istruzioni.
2. Conservare queste istruzioni.
3. Fare attenzione a tutti gli avvertimenti.
4. Seguire tutte le istruzioni.
5. Non usare questo dispositivo vicino all'acqua.
6. Pulire solo con uno strofinaccio asciutto.
7. Non bloccare alcuna fessura di ventilazione. Installare conformemente alle istruzioni del produttore.
8. Non installare nelle vicinanze di fonti di calore come radiatori, caloriferi, stufe o altri apparecchi (amplificatori compresi) che generano calore.
9. Non annullare l'obiettivo di sicurezza delle spine polarizzate o con messa a terra. Le spine polarizzate hanno due lame, con una più larga dell'altra. Una spina con messa a terra ha due lame e un terzo polo di terra. La lama larga o il terzo polo servono per la

sicurezza dell'utilizzatore. Se la spina fornita non è adatta alla propria presa, consultate un elettricista per la sostituzione della spina.

10. Disporre il cavo di alimentazione in modo tale da essere protetto dal calpestio e da spigoli taglienti e che non possa essere danneggiato. Accertarsi che vi sia una protezione adeguata in particolare nel campo delle spine, del cavo di prolunga e nel punto in cui il cavo di alimentazione esce dall'apparecchio.

11. L'apparecchio deve essere costantemente collegato alla rete elettrica mediante un conduttore di terra in perfette condizioni.

12. Se l'unità da disattivare è l'alimentatore o un connettore per apparecchiature esterne, essa dovrà rimanere costantemente accessibile.

13. Usare solo dispositivi opzionali/accessori specificati dal produttore.



14. Usare solo con carrello, supporto, cavalletto, sostegno o tavola specificate dal produttore o acquistati con l'apparecchio. Quando si usa un carrello, prestare

attenzione, muovendo il carrello/la combinazione di apparecchi, a non ferirsi.

15. Staccare la spina in caso di temporale o quando non si usa l'apparecchio per un lungo periodo.

16. Per l'assistenza tecnica rivolgersi a personale qualificato. L'assistenza tecnica è necessaria nel caso in cui l'unità sia danneggiata, per es. per problemi del cavo di alimentazione o della spina, rovesciamento di liquidi od oggetti caduti nell'apparecchio, esposizione alla pioggia o all'umidità, anomalie di funzionamento o cadute dell'apparecchio.



17. Smaltimento corretto di questo prodotto: Questo simbolo indica che questo prodotto non deve essere smaltito con i rifiuti domestici, conformemente alle disposizioni WEEE (2002/96/CE) e alle leggi in vigore nel vostro paese.

Questo prodotto deve essere consegnato ad un centro autorizzato alla raccolta per il riciclaggio dei dispositivi elettrici ed elettronici (DEE). Una gestione inadeguata di questo tipo di rifiuti potrebbe avere un impatto negativo sull'ambiente e sulla salute a causa delle sostanze potenzialmente pericolose generalmente associate ai DEE. Al tempo stesso, la vostra collaborazione per un corretto smaltimento di questo prodotto contribuirà ad uno sfruttamento più efficace delle risorse naturali. Per maggiori informazioni sui centri di raccolta per il riciclaggio vi invitiamo a contattare le autorità comunali della vostra città, gli enti addetti allo smaltimento o il servizio per lo smaltimento dei rifiuti domestici.

NL Belangrijke veiligheidsvoorschriften



Dit symbool wijst u er altijd op dat er niet-geïsoleerde gevaarlijke spanning binnen de behuizing aanwezig is – deze spanning is voldoende om gevaar voor elektrische schok op te leveren.



Dit symbool wijst u altijd op belangrijke bedienings- en onderhoudsvoorschriften in de bijbehorende documenten. Wij vragen u dringend de handleiding te lezen.



Attentie

Verwijder in geen geval de bovenste afdekking (van het achterste gedeelte) anders bestaat er gevaar voor een elektrische schok. Het apparaat bevat geen te onderhouden onderdelen. Reparatiwerkzaamheden mogen uitsluitend door gekwalificeerd personeel uitgevoerd worden.



Attentie

Om het risico op brand of elektrische schokken te beperken, dient u te voorkomen dat dit apparaat wordt blootgesteld aan regen en vocht. Het apparaat mag niet worden blootgesteld aan neerdruppelend of opspattend water en er mogen geen met water gevulde voorwerpen – zoals een vaas – op het apparaat worden gezet.



Attentie

Deze onderhoudsinstructies zijn uitsluitend bedoeld voor gekwalificeerd onderhoudspersoneel. Om elektrische schokken te voorkomen, mag u geen andere onderhoudshandelingen verrichten dan in de bedieningsinstructies vermeld staan. Reparatiewerkzaamheden mogen alleen uitgevoerd worden door gekwalificeerd onderhoudspersoneel.

1. Lees deze voorschriften.
2. Bewaar deze voorschriften.
3. Neem alle waarschuwingen in acht.
4. Volg alle voorschriften op.
5. Gebruik dit apparaat niet in de buurt van water.
6. Reinig het uitsluitend met een droge doek.
7. Let erop geen van de ventilatie-openingen te bedekken. Plaats en installeer het volgens de voorschriften van de fabrikant.
8. Het apparaat mag niet worden geplaatst in de buurt van radiatoren, warmte-uitlaten, kachels of andere zaken (ook versterkers) die warmte afgeven.
9. Maak de veiligheid waarin door de polarisatie- of aardingsstekker wordt voorzien, niet ongedaan. Een polarisatiestekker heeft twee bladen, waarvan er een breder is dan het andere. Een aardingsstekker heeft twee bladen en een derde uitsteeksel voor de aarding. Het bredere blad of het derde uitsteeksel zijn er voor

uw veiligheid. Mocht de geleverde stekker niet in uw stopcontact passen, laat het contact dan door een elektricien vervangen.

10. Om beschadiging te voorkomen, moet de stroomleiding zo gelegd worden dat er niet kan worden over gelopen en dat ze beschermd is tegen scherpe kanten. Zorg zeker voor voldoende bescherming aan de stekkers, de verlengkabels en het punt waar het netsnoer het apparaat verlaat.

11. Het toestel met altijd met een intacte aarddraad aan het stroomnet aangesloten zijn.

12. Wanneer de stekker van het hoofdnetwerk of een apparaatstopcontact de functionele eenheid voor het uitschakelen is, dient deze altijd toegankelijk te zijn.

13. Gebruik uitsluitend door de producent gespecificeerd toebehoren c.q. onderdelen.



14. Gebruik het apparaat uitsluitend in combinatie met de wagen, het statief, de driepoot, de beugel of tafel die door de producent is aangegeven, of die in combinatie met

het apparaat wordt verkocht. Bij gebruik van een wagen dient men voorzichtig te zijn bij het verrijden van de combinatie wagen/apparaat en letsel door vallen te voorkomen.

15. Bij onweer en als u het apparaat langere tijd niet gebruikt, haalt u de stekker uit het stopcontact.

16. Laat alle voorkomende reparaties door vakkundig en bevoegd personeel uitvoeren. Reparatiewerkzaamheden zijn nodig als het toestel op enige wijze beschadigd is geraakt, bijvoorbeeld als de hoofdstroomkabel of -stekker is beschadigd, als er vloeistof of voorwerpen in terecht zijn gekomen, als het aan regen of vochtigheid heeft bloot-gestaan, niet normaal functioneert of wanneer het is gevallen.



17. Correcte afvoer van dit product: dit symbool geeft aan dat u dit product op grond van de AEEA-richtlijn (2002/96/EG) en de nationale wetgeving van uw land niet met het gewone huishoudelijke afval

mag weggooiden. Dit product moet na afloop van de nuttige levensduur naar een officiële inzamelpost voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA) worden gebracht, zodat het kan worden gerecycleerd. Vanwege de potentieel gevaarlijke stoffen die in elektrische en elektronische apparatuur kunnen voorkomen, kan een onjuiste afvoer van afval van het onderhavige type een negatieve invloed op het milieu en de menselijke gezondheid hebben. Een juiste afvoer van dit product is echter niet alleen beter voor het milieu en de gezondheid, maar draagt tevens bij aan een doelmatiger gebruik van de natuurlijke hulpbronnen. Voor meer informatie over de plaatsen waar u uw afgedankte apparatuur kunt inleveren, kunt u contact opnemen met uw gemeente of de plaatselijke reinigingsdienst.

PL

IT

NL

GR Σημαντικ οδηγ ασφαλε

Το σύμβολο αυτό σας προειδοποιεί, όπου εμφανίζεται, για την ύπαρξη μη μονωμένων ρευματοφόρων καλωδίων επικίνδυνης τάσης στο εσωτερικό του περιβλήματος, η οποία εγκυμονεί κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.



Το σύμβολο αυτό σας προειδοποιεί, όπου εμφανίζεται, για τις σημαντικότερες οδηγίες χειρισμού και συντήρησης στα συνοδευτικά έντυπα της συσκευής. Παρακαλούμε να διαβάσετε το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης.

**Προειδοπο**

Για να περιοριστεί ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας, δεν επιτρέπεται η αφαίρεση του επάνω καλύμματος (ή του πίσω τοιχώματος) της συσκευής. Στο εσωτερικό δεν υπάρχουν εξαρτήματα που μπορούν να επισκευαστούν από το χρήστη. Για τις εργασίες επισκευής πρέπει οπωσδήποτε να απευθύνεστε σε εξειδικευμένο προσωπικό.

**Προειδοπο**

Για να αποφύγετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς ή ηλεκτροπληξίας, αυτή η συσκευή δεν πρέπει να εκτίθεται σε βροχή ή υγρασία. Επίσης η συσκευή δεν πρέπει να έρχεται σε επαφή με νερό που στάζει ή εκτοξεύεται, ενώ επάνω στη συσκευή δεν επιτρέπεται να τοποθετούνται αντικείμενα που περιέχουν υγρά, όπως π.χ. βάζα.

**Προειδοπο**

Οι παρούσες οδηγίες σέρβις απευθύνονται αποκλειστικά σε εξειδικευμένο προσωπικό σέρβις. Για να αποφύγετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, μην επιχειρήσετε να πραγματοποιήσετε εργασίες σέρβις στη συσκευή, που δεν περιγράφονται στο εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης. Επισκευές πρέπει να διεξάγονται μόνο από εξειδικευμένο ειδικό προσωπικό.

1. Διαβάστε τις παρούσες οδηγίες.

2. Φυλάξτε τις παρούσες οδηγίες.

3. Προσέξτε όλες τις προειδοποιήσεις.

4. Τηρήστε όλες τις οδηγίες.

5. Μην χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή κοντά σε νερό.

6. Για τον καθαρισμό χρησιμοποιήστε μόνο ένα στεγνό πανί.

7. Μη φράζετε τα ανοίγματα εξαερισμού. Η εγκατάσταση πρέπει να πραγματοποιείται σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή.

8. Μην τοποθετείτε τη συσκευή κοντά σε πηγές θερμότητας, όπως π.χ. καλοριφέρ, θερμοσυσσωρευτές, σόμπες ή λοιπές συσκευές (ακόμη και ενισχυτές) που παράγουν θερμότητα.

9. Μην αχρηστεύετε τα χαρακτηριστικά ασφαλείας ενός φις συγκεκριμένης πολικότητας ή ενός φις με

γείωση. Ένα βύσμα συγκεκριμένης πολικότητας διαθέτει δύο ελάσματα, όπου το ένα έχει μεγαλύτερο μήκος από το άλλο. Ένα φις με γείωση διαθέτει δύο ελάσματα και μια τρίτη προεξοχή γείωσης. Το έλασμα μεγαλύτερου μήκους ή η τρίτη προεξοχή αποσκοπούν στην ασφάλειά σας. Εάν το φις που παρέχεται δεν ταιριάζει στην πρίζα σας, συμβουλευθείτε έναν ηλεκτρολόγο για την αντικατάσταση της πρίζας.

10. Τοποθετήστε το καλώδιο δικτύου έτσι ώστε να προστατεύεται από το να πατηθεί, να είναι μακριά από αιχμηρές γωνίες και από το να πάθει ζημιά. Παρακαλούμε προσέχετε για επαρκή προστασία, ιδιαίτερα στο πεδίο των βυσμάτων, των καλωδίων επέκτασης και στη θέση εξόδου του καλωδίου δικτύου από τη συσκευή.

11. Η συσκευή πρέπει να συνδέεται πάντα με άθικτο προστατευτικό αγωγό στο ηλεκτρικό δίκτυο.

12. Αν το κύριο βύσμα τροφοδοσίας ή ένα βύσμα συσκευής απενεργοποιεί τη μονάδα λειτουργίας, θα πρέπει αυτό να είναι πάντα προσβάσιμο.

13. Χρησιμοποιήστε αποκλειστικά πρόσθετα εξαρτήματα/αξεσουάρ που προβλέπονται από τον κατασκευαστή.



14. Η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιείται με καροτσάκι, βάση, τρίποδο, βραχίονα ή πάγκο που προβλέπεται από τον κατασκευαστή ή που

διατίθεται μαζί με τη συσκευή. Εάν χρησιμοποιείτε καροτσάκι, πρέπει να είστε προσεκτικοί όταν μετακινείτε το συγκρότημα καροτσάκι/συσκευή, για να αποφύγετε τυχόν τραυματισμούς λόγω εμποδίων.

15. Αποσυνδέστε τη συσκευή από το ηλεκτρικό δίκτυο κατά τη διάρκεια καταιγίδων με κεραυνούς ή εάν δεν πρόκειται να την χρησιμοποιήσετε για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα.

16. Για τις εργασίες επισκευής πρέπει οπωσδήποτε να απευθύνεστε σε εξειδικευμένο προσωπικό. Σέρβις απαιτείται όταν η μονάδα έχει υποστεί ζημιά, όπως π.χ. ζημιά στο καλώδιο τροφοδοσίας ή το φις, εάν πέσουν υγρά ή ξένα αντικείμενα μέσα στη συσκευή, εάν η μονάδα εκτεθεί σε βροχή ή υγρασία, εάν δεν λειτουργεί σωστά ή πέσει στο έδαφος.



17. Σωστή διάθεση του προϊόντος αυτού στα απορρίμματα: Αυτό το σύμβολο υποδηλώνει ότι το προϊόν δεν πρέπει να διατίθεται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα, σύμφωνα με την οδηγία περί απόρριψης αποβλήτων ηλεκτρονικού εξοπλισμού (2002/96/ΕΚ) και την εθνική νομοθεσία. Το προϊόν πρέπει να παραδίδεται σε σημεία συλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών. Τυχόν ακατάλληλη διάθεση τέτοιου είδους απορριμμάτων ενδέχεται να έχει αρνητικές συνέπειες στο περιβάλλον και στην υγεία λόγω δυνητικά επιβλαβών ουσιών που γενικά υπάρχουν στις ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές. Η συμβολή σας στη σωστή διάθεση του προϊόντος αυτού στα απορρίμματα θα συμβάλει στην αποτελεσματική χρήση των φυσικών

πόρων. Για περισσότερες πληροφορίες για τα σημεία διάθεσης των συσκευών για ανακύκλωση, επικοινωνήστε με το αρμόδιο τοπικό γραφείο του δήμου σας.

SE Viktiga säkerhetsanvisningar

Den här symbolen varnar (överallt där den finns) för isolerad spänning innanför höljet, som ofta är tillräcklig för att kunna orsaka elektriska stötar.



Den här symbolen hänvisar till viktiga punkter om användning och underhåll i den medföljande dokumentationen. Var vänlig och läs bruksanvisningen

**Försiktighet**

Minska risken för elektriska stötar genom att aldrig ta av höljet upp till på apparaten (eller ta av baksidan). Inuti apparaten finns det inga delar som kan repareras av användaren. Endast kvalificerad personal får genomföra reparationer.

**Försiktighet**

För att minska risken för brand och elektriska stötar ska apparaten skyddas mot regn och fukt. Apparaten går inte utsätts för dropp eller spill och inga vattenbehållare som vaser etc. får placeras på den.

**Försiktighet**

Serviceinstruktionen är enbart avsedd för kvalificerad servicepersonal. För att undvika risker genom elektriska stötar, genomföra reparationer på apparaten, vilka inte är beskrivna i bruksanvisningen. Endast kvalificerad fackpersonal får genomföra reparationerna.

1. Läs dessa anvisningar.

2. Spara dessa anvisningar.

3. Beakta alla varningar.

4. Följ alla anvisningar.

5. Använd inte apparaten i närheten av vatten.

6. Rengör endast med torr trasa.

7. Blockera inte ventilationsöppningarna. Installera enligt tillverkarens anvisningar.

8. Installera aldrig in till värmekällor som värmeelement, varmluftsintag, spisar eller annan utrustning som avger värme (inklusive förstärkare).

9. Ändra aldrig en polariserad eller jordad kontakt. En polariserad kontakt har två blad – det ena bredare än det andra. En jordad kontakt har två blad och ett tredje jordstift. Det breda bladet eller jordstiftet är till för din säkerhet. Om den medföljande kontakten inte passar i ditt uttag, ska du kontakta en elektriker för att få uttaget bytt.

GR

SE

DK

FI

10. Förlägg elkabeln så, att det inte är möjligt att trampa på den och att den är skyddad mot skarpa kanter och inte kan skadas. Ge i synnerhet akt på områdena omkring stickkontaktarna, förlängningskablarna och på det ställe, där elkabeln lämnar apparaten, är tillräckligt skyddade.

11. Apparaten måste alltid vara ansluten till elnätet med intakt skyddsledare.

12. Om huvudkontakten, eller ett apparatuttag, fungerar som avstängningsenhet måste denna alltid vara tillgänglig.

13. Använd endast tillkopplingar och tillbehör som angetts av tillverkaren.



14. Använd endast med vagn, stativ, trefot, hållare eller bord som angetts av tillverkaren, eller som sålts till-sammans med apparaten. Om du använder en vagn, var

försiktig, när du förflyttar kombinationen vagn-apparat, för att förhindra olycksfall genom snubbling.

15. Dra ur anslutningskontakten und åskväder eller när apparaten inte ska användas under någon längre tid.

16. Låt kvalificerad personal utföra all service. Service är nödvändig när apparaten har skadats, t.ex. när en elkabel eller kontakt är skadad, vätska eller främmande föremål har kommit in i apparaten, eller när den har fallit i golvet.



17. Kassera produkten på rätt sätt: den här symbolen indikerar att produkten inte ska kastas i hushållssoporna, enligt WEEE direktivet (2002/96/EC) och gällande, nationell lagstiftning. Produkten ska lämnas till ett

auktoriserat återvinningsställe för elektronisk och elektrisk utrustning (EEE). Om den här sortens avfall hanteras på fel sätt kan miljön, och människors hälsa, påverkas negativt på grund av potentiella risksubstanser som ofta associeras med EEE. Avfallshanteras produkten däremot på rätt sätt bidrar detta till att naturens resurser används på ett bra sätt. Kontakta kommun, ansvarig förvaltning eller avfallshanteringsföretag för mer information om återvinningscentral där produkten kan lämnas.

DK Vigtige sikkerhedsanvisninger



Uanset hvor dette symbol forekommer, advarer det om, at der forekommer uisoleret farlig spænding inde i kabinettet – spænding der kan være tilstrækkelig til at udgøre en risiko for stød.



Uanset hvor dette symbol forekommer, henviser det til vigtige betjenings- og vedligeholdelses-anvisninger i det vedlagte materiale. Læs vejledningen.



Obs

For at mindske risikoen for elektrisk stød må toppen ikke tages af (heller ikke bagbeklædningen). Ingen indvendige dele må efterses af brugeren. Al service må kun foretages af faguddannet personale.



Obs

Udsæt ikke apparatet for regn og fugt, så risikoen for brand eller elektriske stød reduceres. Apparatet må ikke udsættes for dryp eller stænk, og der må ikke stilles genstande fyldt med væske som f.eks. vaser på apparatet.



Obs

Disse serviceanvisninger må kun anvendes af kvalificeret servicepersonale. For at reducere risikoen for elektriske stød må du kun udføre den form for service, som er omtalt i driftsanvisningerne. Reparationer må kun udføres af faguddannet personale.

1. Læs disse anvisninger.
2. Opbevar disse anvisninger.
3. Ret dig efter alle advarsler.
4. Følg alle anvisninger.
5. Anvend ikke dette apparat i nærheden af vand.
6. Brug kun en tør klud ved rengøring.
7. Tildæk ikke ventilationsåbninger. Installation foretages i overensstemmelse med fabrikantens anvisninger.
8. Må ikke installeres i nærheden af varmekilder såsom radiatorer, varmespæjld, komfurer eller andre apparater (inkl. forstærkere), der frembringer varme.
9. Omgå ikke sikkerheden, hverken i polariserede stik eller i stik til jordforbindelse. Et polariseret stik har to ben, hvoraf det ene er bredere end det andet. Et stik til jordforbindelse har to ben og en tredje gren til jordforbindelse. Det brede ben eller den tredje gren er der af hensyn til din sikkerhed. Hvis stikket ikke passer til stikkontakten, kan du tilkalde en elektriker til at udskifte det forældede stik.
10. Beskyt lysnetkablet fra at blive betrådt eller klemt. Sørg specielt ved stik, forlængerledninger og der, hvor de udgår fra enheden for tilstrækkelig beskyttelse.

11. Apparatet skal altid være tilsluttet til strømnettet med en intakt beskyttelsesleder.

12. Hvis hovednetstikket eller en apparatstikdåse skal fungere som afbryder, skal de altid være tilgængelige.

13. Benyt alene tilslutningsenheder/tilbehør som angivet af fabrikanten.



14. Når apparatet benyttes med vagn, stativ, trefod, konsol eller bord, skal det være med sådanne, som er anvist af fabrikanten eller som sælges sammen med

apparatet. Når der benyttes vogn, skal der udvises forsigtighed, når kombinationen vogn/apparat flyttes, så du undgår at komme til skade ved at snuble.

15. Tag stikket ud til dette apparat ved lyn og torden, eller når det ikke benyttes i længere tid.

16. Al service skal foretages af faguddannet personale. Service er påkrævet, når enheden på nogen måde er blevet beskadiget, hvis f.eks. strømforsyningsledningen eller stikket er blevet beskadiget, hvis der er blevet spildt væsker eller der er faldet genstande ned i apparatet, hvis enheden har været udsat for regnvejr eller fugtighed, ikke fungerer normalt eller er blevet tabt.



17. Korrekt bortskaffelse af dette produkt: Dette symbol indikerer, at dette produkt ikke må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald i henhold til WEEE-direktivet (2002/96/EF) og national lovgivning. Dette produkt

skal indleveres på et autoriseret indsamlingssted for genbrug af affald af elektrisk og elektronisk udstyr (EEE). Forkert håndtering af denne type affald kan påvirke miljøet og sundheden negativt på grund af potentielt farlige stoffer, der generelt er tilknyttet EEE. Samtidig medvirker din korrekte bortskaffelse af dette produkt til effektiv anvendelse af naturlige ressourcer. Kontakt de lokale myndigheder eller dit renovationselskab for yderligere oplysninger om, hvor du kan indlevere dit kasserede udstyr til genbrug.

FI Tärkeitä turvallisuusohjeita



Tämä symboli varoittaa läsnäolollaan aina kotelon sisältämien vaarallisten eristämättömien jännitteiden olemassaolosta – jännitteiden, jotka saattavat riittää sähkösoikin aikaan saamiseksi.



Tämä symboli muistuttaa läsnäolollaan mukana seuraavissa liitteissä olevista tärkeistä käyttö- ja huolto-ohjeista. Lue käyttöohjeet.



Varoitus

Sähköiskulta vältyäksesi ei päällyskantta (tai taustasektion kantta) tule poistaa. Sisäosissa ei ole käyttäjän huollettavaksi soveltuvia osia. Huoltoon saat suorittaa vain alan ammattihenkilö.



Varoitus

Vähentääksesi tulipalon tai sähköiskun vaaraa ei laitetta saa altistaa sateelle tai kosteudelle. Laitetta ei saa altistaa roiskevedelle, eikä sen päälle saa asettaa mitään nesteellä täytettyjä esineitä, kuten maljakoita.



Varoitus

Nämä huolto-ohjeet on tarkoitettu ainoastaan pätevän huoltohenkilökunnan käyttöön. Vähentääksesi sähköiskun vaaraa ei sinun

GR

SE

DK

FI

tulisi suorittaa mitään muita kuin käyttöohjeessa kuvattuja huoltotoimia. Huoltotoimet saa suorittaa vain alan ammattihenkilö.

1. Lue nämä ohjeet.
2. Säilytä nämä ohjeet.
3. Huomioi kaikki varoitukset.
4. Noudata kaikkia ohjeita.
5. Älä käytä tätä laitetta veden läheisyydessä.
6. Puhdista ainoastaan kuivalla liinalla.
7. Älä peitä tuuletusaukkoja. Asenna valmistajan antamien ohjeiden mukaisesti.
8. Älä asenna lämpölähteiden, kuten lämpöpattereiden, uunien tai muiden lämpöä tuottavien laitteiden (vahvistimet mukaan lukien) lähelle.
9. Älä kierrä polarisoidun tai maadoitetun pistokkeen turvatoimintaa. Polarisoidussa pistokkeessa on kaksi kieltä, joista toinen on toista leveämpi. Maadoitettussa pistokkeessa on kaksi kieltä ja kolmas maadotusterä. Leveä kieli tai kolmas terä on tarkoitettu oman turvallisuutesi takaamiseksi. Mikäli mukana toimitettu pistoke ei sovi lähtösi, kysy sähköalan ammattilaisen neuvoa vanhentuneen lähdon vaihtamiseksi uuteen.
10. Suojaa virtajohto sen päällä kävelyn tai puristuksen aiheuttamien vaurioiden varalta. Huolehdi erityisesti pistokkeiden ja jatkojohtojen suojaamiselta sekä siitä kohdasta, jossa verkkojohto tulee ulos laitteesta. [please establish two separated sentences]

11. Laitteen tule olla liitettyä sähköverkkoon aina viottumattomalla suojajohtimella.

12. Jos laitteen sähkövirta kytketään pois päältä pääverkon tai laitteen pistokkeesta, on näiden oltava sellaisessa paikassa, että niitä pääsee käyttämään milloin tahansa.

13. Käytä ainoastaan valmistajan mainitsemia kiinnityksiä/lisälaitteita.



14. Käytä ainoastaan valmistajan mainitseman tai laitteen mukana myydyin cartin, seisontatuen, kolmijalan, kan-nattimen tai pöydän kanssa. Cartia

käytettäessä tulee cart/laite-yhdistelmää siirrettäessä varoa kompa-stumasta itse laitteeseen, jotta mahdollisilta vahin-goittumisilta vältyttäisiin.

15. Irrota laite sähköverkosta ukkosmyrskyjen aikana ja laitteen ollessa pidempään käyttämättä.

16. Anna kaikki huolto valtuutettujen huollon ammatti-laisten tehtäväksi. Huoltoa tarvitaan, kun laite on jotenkin vaurio-itudun, esim. kun virtajohto tai -pistoke on vaurioitunut, laitteen sisälle on päässyt nestettä tai jotakin muuta, yksikkö on altistunut sateelle tai kosteudelle, se ei toimi tavano-maisesti tai on päässyt putoamaan.



17. Tuotteen oikea hävitys: Tämä symboli osoittaa, että tuotetta ei WEEE-direktiivin (2002/96/EY) ja paikallisen lain mukaan saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Tuote tulee toimittaa

elektroniikkalaitteille tarkoitettuun kierrätyspisteeseen. Tällaisen jätteen epäasianmukainen hävitys saattaa vahingoittaa ympäristöä ja henkilön terveyttä sähkö- ja elektroniikkalaitteisiin mahdollisesti sisältyvien vaarallisten aineiden takia. Kun hävität tuotteen asianmukaisesti, autat myös tehostamaan luonnonvarojen käyttöä. Saat lisätietoja hävitettävälle laitteelle tarkoitetuista kierrätyspisteistä kotipaikkakuntasi viranomaisilta, jätteenkäsittelyviranomaiselta tai jätehuoltoyritykseltä.

As especificações e a aparência estão sujeitas a alterações sem aviso prévio. A informação aqui veiculada está correcta no momento da impressão. Todas as marcas registadas (excepto BEHRINGER, o logótipo BEHRINGER, JUST LISTEN e EUROLIVE) mencionadas pertencem aos seus respectivos proprietários e não estão afiliadas com a BEHRINGER. A BEHRINGER não se responsabiliza por quaisquer danos que possam ser sofridos por qualquer pessoa que se baseie, tanto total como parcialmente, em qualquer descrição, fotografia ou afirmação aqui contidas. As cores e especificações podem variar ligeiramente em relação ao produto. Os produtos são comercializados exclusivamente através dos nossos revendedores autorizados. Os distribuidores e revendedores não actuam como representantes da BEHRINGER e não têm, em absoluto, qualquer autorização para vincular a BEHRINGER através de eventuais declarações ou compromissos explícitos ou implícitos. Nenhum excerto deste manual pode ser reproduzido ou transmitido em qualquer forma ou por qualquer meio, electrónico ou mecânico, inclusive mediante fotocópia ou gravação de qualquer género, para qualquer finalidade, sem a expressa autorização por escrito da Red Chip Company Ltd.

TODOS OS DIREITOS RESERVADOS.
© 2009 Red Chip Company Ltd.,
Trident Chambers, Wickhams Cay, P.O. Box 146,
Road Town, Tortola, British Virgin Islands

Технические характеристики и внешний вид прибора могут быть изменены без предварительного уведомления. Содержащаяся здесь информация является актуальной на момент сдачи документа в печать. Все указанные торговые марки (за исключением BEHRINGER, логотипа BEHRINGER, JUST LISTEN и EUROLIVE) принадлежат их соответствующим владельцам и не связаны с BEHRINGER. Фирма BEHRINGER не несет ответственность за ущерб, причиненный лицу какой-либо формулировкой, изображением или утверждением, приведенным в настоящем документе. Цвета и спецификация продукта могут незначительно отличаться от приведенных. Продукты нашей фирмы продаются только авторизованными дилерами. Дистрибуторы и дилеры не являются представителями BEHRINGER и не имеют права связывать BEHRINGER явными или подразумеваемыми обязательствами или утверждениями. Полная или частичная перепечатка или размножение настоящего документа в любой форме и любым способом, электронным или механическим, допускается только с письменного согласия Red Chip Company Ltd.

VSE PRAVA ZAŠTIŠENY.
© 2009 Red Chip Company Ltd.,
Trident Chambers, Wickhams Cay, P.O. Box 146,
Road Town, Tortola, British Virgin Islands

Technische Änderungen und Änderungen im Erscheinungsbild vorbehalten. Alle Angaben entsprechen dem Stand bei Drucklegung. Alle genannten Warenzeichen (außer BEHRINGER, das BEHRINGER Logo, JUST LISTEN und EUROLIVE) gehören ihren jeweiligen Inhabern und stehen in keinerlei Verbindung zu BEHRINGER. BEHRINGER übernimmt keinerlei Gewähr für die Richtigkeit und Vollständigkeit der enthaltenen Beschreibungen, Abbildungen und Angaben. Abgebildete Farben und Spezifikationen können geringfügig vom Produkt abweichen. Unsere Produkte sind nur über autorisierte Händler erhältlich. Distributoren und Händler sind keine Handlungsbevollmächtigten von BEHRINGER und haben keinerlei Befugnis, BEHRINGER in irgendeiner Weise, sei es ausdrücklich oder durch schlüssiges Handeln, rechtlich zu binden. Jede Vervielfältigung, bzw. jeder Nachdruck dieser Anleitung, auch auszugsweise, und jede Wiedergabe der Abbildungen, auch in verändertem Zustand, ist nur mit schriftlicher Zustimmung der Firma Red Chip Company Ltd.

ALLE RECHTE VORBEHALTEN.
© 2009 Red Chip Company Ltd.,
Trident Chambers, Wickhams Cay, P.O. Box 146,
Road Town, Tortola, British Virgin Islands

Zastrzegę się prawo wprowadzania zmian parametrów technicznych i wyglądu bez wcześniejszego uprzedzenia. Niniejsza informacja jest aktualna na moment druku. Wszystkie znaki towarowe (za wyjątkiem BEHRINGER, logo BEHRINGER, JUST LISTEN oraz EUROLIVE) wymienione w niniejszej publikacji stanowią własność swych odpowiednich właścicieli i nie są powiązane z BEHRINGER. BEHRINGER nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek straty, które mogłyby ponieść osoby, z tytułu oparcia się w całości lub w części na jakichkolwiek opisach, fotografiach lub oświadczeniach tu zawartych. Kolorystyka i parametry mogą się nieznacznie różnić od tych, które posiada produkt. Sprzedaż produktów odbywa się wyłącznie przez autoryzowaną sieć dealerską. Dystrybutorzy i dealerzy nie są przedstawicielami firmy BEHRINGER i nie mają żadnego prawa zaciągać w jej imieniu jakiegokolwiek zobowiązań, w sposób bezpośredni lub domyślny, ani też reprezentować firmy BEHRINGER. Niniejsza instrukcja nie może być w żaden sposób powielana, ani przekazywana osobom trzecim w jakiegokolwiek formie, elektronicznej czy mechanicznej, włączając kopowanie czy nagrywanie, bez uprzedniej pisemnej zgody ze strony Red Chip Company Ltd.

WSZYSTKIE PRAWA ZASTRZEŻONE. © 2009 Red Chip Company Ltd.,
Trident Chambers, Wickhams Cay, P.O. Box 146,
Road Town, Tortola, British Virgin Islands

Specifiche tecniche e aspetto estetico soggetti a modifiche senza preavviso. Le informazioni qui presentate sono aggiornate al momento della stampa. Tutti i marchi registrati menzionati (fatta eccezione per BEHRINGER, il logo BEHRINGER, JUST LISTEN e EUROLIVE) sono di proprietà dei rispettivi titolari e non sono affiliati a BEHRINGER. BEHRINGER non si assume alcuna responsabilità per eventuali perdite subite da persone che abbiano fatto affidamento interamente o parzialmente su qualsiasivolga descrizione, fotografia o dichiarazione contenuta nel presente. I colori e le specifiche potrebbero variare leggermente rispetto al prodotto. I prodotti vengono venduti esclusivamente attraverso i nostri rivenditori autorizzati. I distributori e i rivenditori non sono agenti di BEHRINGER e non sono assolutamente autorizzati a vincolare BEHRINGER, né espressamente né tacitamente, con impegni o dichiarazioni. È vietata la riproduzione o la trasmissione del presente manuale in ogni sua parte, sotto qualsiasi forma o mezzo, elettronico o meccanico, inclusa la fotocopiatura o la registrazione di ogni tipo o per qualsiasi scopo, senza espresso consenso scritto di Red Chip Company Ltd.

TUTTI I DIRITTI RISERVATI.
© 2009 Red Chip Company Ltd.,
Trident Chambers, Wickhams Cay, P.O. Box 146,
Road Town, Tortola, British Virgin Islands

Technische specificaties en verschijningsvorm kunnen veranderd worden zonder kennisgeving vooraf. De informatie hierin is correct op het moment van drukken. Alle genoemde handelsmerken (behalve BEHRINGER, het logo van BEHRINGER, JUST LISTEN en EUROLIVE) zijn eigendom van hun desbetreffende eigenaars en hebben geen banden met BEHRINGER. BEHRINGER is niet aansprakelijk voor enig verlies dat mogelijk geleden wordt door enig persoon die vertrouwt ofwel geheel ofwel gedeeltelijk op enige beschrijving, foto of bewering, hierin vervat. Kleuren en specificaties kunnen enigszins van het product afwijken. Producten worden alleen verkocht door geautoriseerde dealers. Distributeurs en dealers zijn geen agenten van BEHRINGER en hebben geen enkele bevoegdheid om BEHRINGER te verbinden met enige onderneming of representatie noch expliciet noch impliciet. Niets uit deze handleiding mag gereproduceerd of overgedragen worden in enige vorm of door enige middelen, elektronisch of mechanisch, inclusief fotokopieën en opnemen van welke soort ook, voor enig doel, zonder de uitdrukkelijke schriftelijke toestemming van Red Chip Company Ltd.

ALLE RECHTEN VOORBEHOUDEN.
© 2009 Red Chip Company Ltd.,
Trident Chambers, Wickhams Cay, P.O. Box 146,
Road Town, Tortola, British Virgin Islands

Επιφωτισμόμαστε για τυχόν τεχνικές διαφορές και διαφορές των εικόνων. Όλες οι πληροφορίες ανταποκρίνονται στην κατάσταση της συσκευής κατά τη χρονική στιγμή της εκτύπωσης. Όλα τα εμπορικά σήματα (εκτός των BEHRINGER, του λογότυπου BEHRINGER, JUST LISTEN και EUROLIVE) που αναφέρονται ανήκουν στους αντίστοιχους ιδιοκτήτες και δεν έχουν σχέση με την BEHRINGER. Η εταιρεία BEHRINGER δεν εγγυάται σε καμία περίπτωση την ορθότητα και ακεραιότητα των εσώκλειστων περιγραφών, εικόνων και πληροφοριών. Τα χρώματα που απεικονίζονται και οι περιγραφές που αναφέρονται ενδέχεται να αποκλίνουν σε κάποιο βαθμό από το προϊόν. Τα προϊόντα πωλούνται μόνο από εξουσιοδοτημένους εμπόρους. Οι προμηθευτές και οι έμποροι δεν αποτελούν εξουσιοδοτημένους αντιπροσώπους της BEHRINGER και συνεπώς δεν έχουν κανένα απολύτως δικαίωμα νομικής δέσμευσης της BEHRINGER κατά οποιονδήποτε τρόπο, ρητά ή συμπερασματικά. Οποιαδήποτε αντιγραφή ή ανατύπωση, ακόμα και μερική, και οποιαδήποτε αναπαραγωγή εικόνων, ακόμα και τροποποιημένη, επιτρέπεται μόνο κατόπιν γραπτής συμφωνίας της εταιρείας Red Chip Company Ltd.

ME THN ΕΠΙΦΩΤΑΞΗ ΟΛΩΝ ΤΩΝ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΩΝ.
© 2009 Red Chip Company Ltd.,
Trident Chambers, Wickhams Cay, P.O. Box 146,
Road Town, Tortola, British Virgin Islands

Rätten till tekniska ändringar samt ändringar i utförande förbehålles. Här lämnade uppgifter var aktuella vid tidpunkt för tryckning. Alla varumärken (utom BEHRINGER, BEHRINGER logot, JUST LISTEN och EUROLIVE) som nämns tillhör respektive ägare och hör inte ihop med BEHRINGER. BEHRINGER påtager sig ingen form av ansvar för förluster som person kan åsamkas om denne litar fullt eller delvis på beskrivning, bild eller uttalande i denna dokumentation. Färger och produktdata kan avvika obetydligt från produkten. Produkter säljs endast via våra auktoriserade återförsäljare. Distributörer och återförsäljare är inte ombud för BEHRINGER och saknar behörighet att ingå överenskommelse i BEHRINGER namn genom någon form av agerande. Ingen del av denna manual får dupliceras, eller överföras, i någon form, elektroniskt eller mekaniskt, inklusive fotokopiering och inspelning, utan uttrycklig skriftlig tillåtelse från Red Chip Company Ltd.

ALLA RÄTTIGHETER FÖRBEHÅLLES.

© 2009 Red Chip Company Ltd.,
Trident Chambers, Wickhams Cay, P.O. Box 146,
Road Town, Tortola, British Virgin Islands

Förbehold for retten til tekniske ændringer og ændring af udseendet uden varsel. Alle informationer heri er korrekte ved trykningen. Alle det nævnte varemærker (bortset fra BEHRINGER, BEHRINGER-logoet, JUST LISTEN og EUROLIVE) tilhører deres respektive ejere og er ikke tilknyttet BEHRINGER. BEHRINGER påtager sig ikke noget ansvar for noget som helst tab, som måtte overgå enhver anden person, som stoler enten helt eller delvist på nogen beskrivelse, billede eller udsagn, som er indeholdt i denne manual. Afbildede farver og specifikationer kan afvige en smule fra produktet. Produkter sælges kun gennem vore autoriserede forhandlere. Distributører og forhandlere er ikke agenter for BEHRINGER og er ikke bemyndiget til på nogen måde at forpligte BEHRINGER, hverken ved utrykkelig eller underforstået tilsagn. Ingen del af denne manual må mangfoldiggøres eller overføres i nogen form eller på nogen måde, elektronisk eller mekanisk, inkl. fotokopiering og optagelse under nogen form eller til noget formål, uden utrykkelig skriftlig tilladelse fra firma Red Chip Company Ltd.

ALLE RETTIGHEDER FORBEHOLDES.

© 2009 Red Chip Company Ltd.,
Trident Chambers, Wickhams Cay, P.O. Box 146,
Road Town, Tortola, British Virgin Islands

Pidätämme oikeuden tekniisiin ja ulkoosan muutoksiin. Kaikki tiedot vastaavat tilannetta painohetkellä. Kaikki mainitut tavaramerkit (paitsi BEHRINGER, BEHRINGER-logo, JUST LISTEN ja EUROLIVE) kuuluvat omistajilleen eikä niitä ole liitetty BEHRINGERiin. BEHRINGER ei ota minkäänlaista vastuuta mistään vahingoista, jotka aiheutuvat tämän käyttöohjeen sisältämien kuvausten, piirrosten ja tietojen noudattamisesta. Kuvien värit ja erittelyt voivat poiketa hieman tuotteesta. Tuotteitamme on saatavana vain valtuutetuilta kauppailta. Tavaramoimittajat ja kauppiat eivät ole BEHRINGERin prokuristeja eikä heillä ole minkäänlaista valtaa oikeudellisesti sitoa BEHRINGERiä tekemiinsä kauppoihin. Tämän käyttöohjeen tai sen osien jäljentäminen tai uudelleenpainanta missään muodossa sähköisesti tai mekaanisesti, mukaan lukien kaikenlainen kopiointi ja tallennus, on sallittua ainoastaan Red Chip Company Ltd.:n kirjallisella suostumuksella.

KAIKKI OIKEUDET PIDÄTÄTÄÄN.

© 2009 Red Chip Company Ltd.,
Trident Chambers, Wickhams Cay, P.O. Box 146,
Road Town, Tortola, British Virgin Islands

Garantie

Verhältnis zu anderen Gewährleistungs-Rechten und zu nationalem Recht

1. Durch diese Garantie werden die Rechte des Käufers gegen den Verkäufer aus dem geschlossenen Kaufvertrag nicht berührt.
2. Die vorstehenden Garantiebedingungen gelten soweit sie dem jeweiligen nationalen Recht im Hinblick auf Garantiebestimmungen nicht entgegenstehen.

Online-Registrierung

Registrieren Sie bitte Ihr neues BEHRINGER-Gerät möglichst direkt nach dem Kauf unter <http://www.behringer.com> im Internet und lesen Sie bitte die Garantiebedingungen aufmerksam. Ist Ihr Gerät mit Kaufdatum bei uns registriert, erleichtert dies die Abwicklung im Garantiefall erheblich.

Vielen Dank für Ihre Mitarbeit!

Garantieleistung

1. Die Firma BEHRINGER (BEHRINGER International GmbH einschließlich der auf der beiliegenden Seite

genannten BEHRINGER Gesellschaften, ausgenommen BEHRINGER Japan) gewährt für mechanische und elektronische Bauteile des Produktes, nach Maßgabe der hier beschriebenen Bedingungen, eine Garantie von einem Jahr* gerechnet ab dem Erwerb des Produktes durch den Käufer. Treten innerhalb dieser Garantiefrist Mängel auf, die nicht auf einer der in § 5 aufgeführten Ursachen beruhen, so wird die Firma BEHRINGER nach eigenem Ermessen das Gerät entweder durch ein neues oder ein erneuertes Gerät ersetzen oder unter Verwendung gleichwertiger neuer oder erneuerter Ersatzteile reparieren. Werden hierbei Ersatzteile verwendet, die eine Verbesserung des Gerätes bewirken, so kann die Firma BEHRINGER dem Kunden nach eigenem Ermessen die Kosten für diese in Rechnung stellen. Für den Fall, das sich BEHRINGER dazu entscheidet, das Gerät zu ersetzen, gilt diese Garantie für das Ersatzgerät für die verbleibende Garantiezeit des ursprünglichen Gerätes, also für ein Jahr* ab Kaufdatum des ursprünglichen Gerätes.

2. Bei berechtigten Garantieansprüchen wird das Produkt frachtfrei zurückgesandt.

3. Andere als die vorgenannten Garantieleistungen werden nicht gewährt.

Reparaturnummer

1. Um die Berechtigung zur Garantiereparatur vorab überprüfen zu können, setzt die Garantieleistung voraus, dass der Käufer oder sein autorisierter Fachhändler die Firma BEHRINGER (siehe beiliegende Liste) VOR Einsendung des Gerätes zu den üblichen Geschäftszeiten anruft und über den aufgetretenen Mangel unterrichtet. Alle Anfragen bedürfen einer Beschreibung des Problems. Der Käufer oder sein autorisierter Fachhändler erhält dabei eine Reparaturnummer.

2. Das Gerät muss sodann zusammen mit der Reparaturnummer im Originalkarton eingesandt werden. Die Firma BEHRINGER wird Ihnen mitteilen, wohin das Gerät einzusenden ist.

3. Unfreie Sendungen werden nicht akzeptiert.

Garantiebestimmungen

1. Garantieleistungen werden nur erbracht, wenn zusammen mit dem Gerät die Kopie der Originalrechnung bzw. der Kassenbeleg, den der Händler ausgestellt hat, vorgelegt wird. Liegt ein Garantiefall vor, wird das Produkt grundsätzlich repariert oder ersetzt.

2. Falls das Produkt verändert oder angepasst werden muss, um den geltenden nationalen oder örtlichen technischen oder sicherheitstechnischen Anforderungen des Landes zu entsprechen, das nicht das Land ist, für das das Produkt ursprünglich konzipiert und hergestellt worden ist, gilt das nicht als Material- oder Herstellungsfehler. Die Garantie umfasst im übrigen nicht die Vornahme solcher Veränderungen oder Anpassungen unabhängig davon, ob diese ordnungsgemäß durchgeführt worden sind oder nicht. Die Firma BEHRINGER übernimmt im Rahmen dieser Garantie für derartige Veränderungen auch keine Kosten.

3. Die Garantie berechtigt nicht zur kostenlosen Inspektion oder Wartung bzw. zur Reparatur des Gerätes, insbesondere wenn die Defekte auf unsachgemäße Benutzung zurückzuführen sind. Ebenfalls nicht vom Garantieanspruch erfasst sind Defekte an Verschleißteilen, die auf normalen Verschleiß zurückzuführen sind. Verschleißteile sind insbesondere Fader, Crossfader, Potentiometer, Schalter/Tasten, Röhren, Gitarrensaiten, Leuchtmittel und ähnliche Teile.

4. Auf dem Garantiewege nicht behoben werden des weiteren Schäden an dem Gerät, die verursacht worden sind durch:

- unsachgemäße Benutzung oder Fehlgebrauch des Gerätes für einen anderen als seinen normalen Zweck unter Nichtbeachtung der Bedienungs- und Wartungsanleitungen der Firma BEHRINGER;
- den Anschluss oder Gebrauch des Produktes in einer Weise, die den geltenden technischen oder sicherheitstechnischen Anforderungen in dem Land, in dem das Gerät gebraucht wird, nicht entspricht;
- Schäden, die durch höhere Gewalt oder andere von der Firma BEHRINGER nicht zu vertretende Ursachen bedingt sind.

5. Die Garantieberechtigung erlischt, wenn das Produkt durch eine nicht autorisierte Werkstatt oder durch den Kunden selbst repariert bzw. geöffnet wurde.

6. Sollte bei Überprüfung des Gerätes durch die Firma BEHRINGER festgestellt werden, dass der vorliegende Schaden nicht zur Geltendmachung von Garantieansprüchen berechtigt, sind die Kosten der Überprüfungsleistung vom Kunden zu tragen.

7. Produkte ohne Garantieberechtigung werden nur gegen Kostenübernahme durch den Käufer repariert. Bei fehlender Garantieberechtigung wird die Firma BEHRINGER den Käufer über die fehlende Garantieberechtigung informieren. Wird auf diese Mitteilung innerhalb von 6 Wochen kein schriftlicher Reparaturauftrag gegen Übernahme der Kosten erteilt, so wird die Firma BEHRINGER das übersandte Gerät an den Käufer zurücksenden. Die Kosten für Fracht und Verpackung werden dabei gesondert in Rechnung gestellt und per Nachnahme erhoben. Wird ein Reparaturauftrag gegen Kostenübernahme erteilt, so werden die Kosten für Fracht und Verpackung zusätzlich, ebenfalls gesondert, in Rechnung gestellt.

Übertragung der Garantie

Die Garantie wird ausschließlich für den ursprünglichen Käufer (Kunde des Vertragshändlers) geleistet und ist nicht übertragbar. Außer der Firma BEHRINGER ist kein Dritter (Händler etc.) berechtigt, Garantieversprechen für die Firma BEHRINGER abzugeben.

Schadenersatzansprüche

Wegen Schlechtleistung der Garantie stehen dem Käufer keine Schadenersatzansprüche zu, insbesondere auch nicht wegen Folgeschäden. Die Haftung der Firma BEHRINGER beschränkt sich in allen Fällen auf den Warenwert des Produktes. * Nähere Informationen erhalten EU-Kunden beim BEHRINGER Support Deutschland.

B208D/B210D/B212D/B215D

Passo 1: Instalação

Шаг 1:

Принципиальная схема

Schritt 1: Verkabelung

Krok 1: Podłączenie

Step 1: Collegamenti

Stap 1: Aansluiting

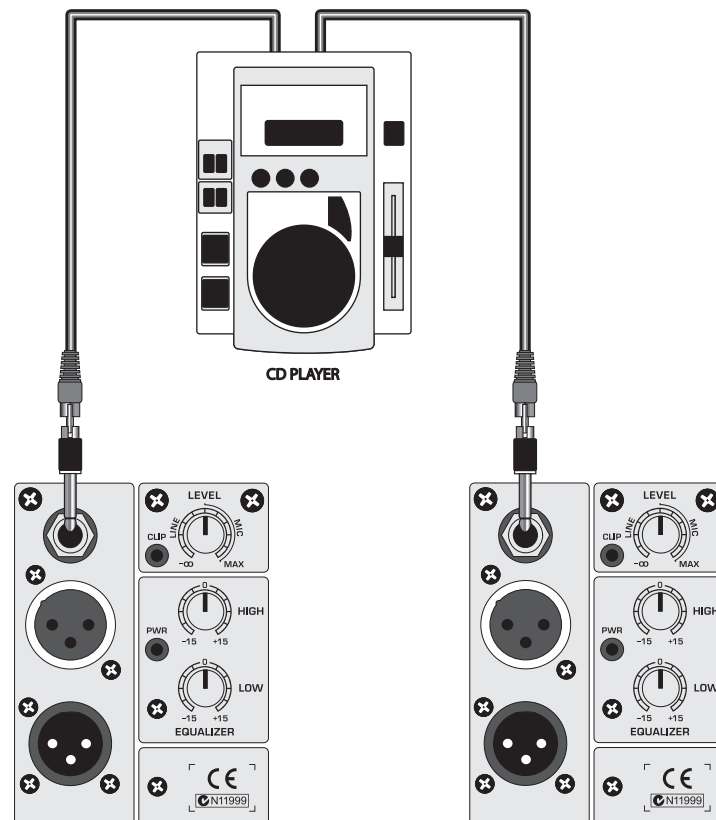
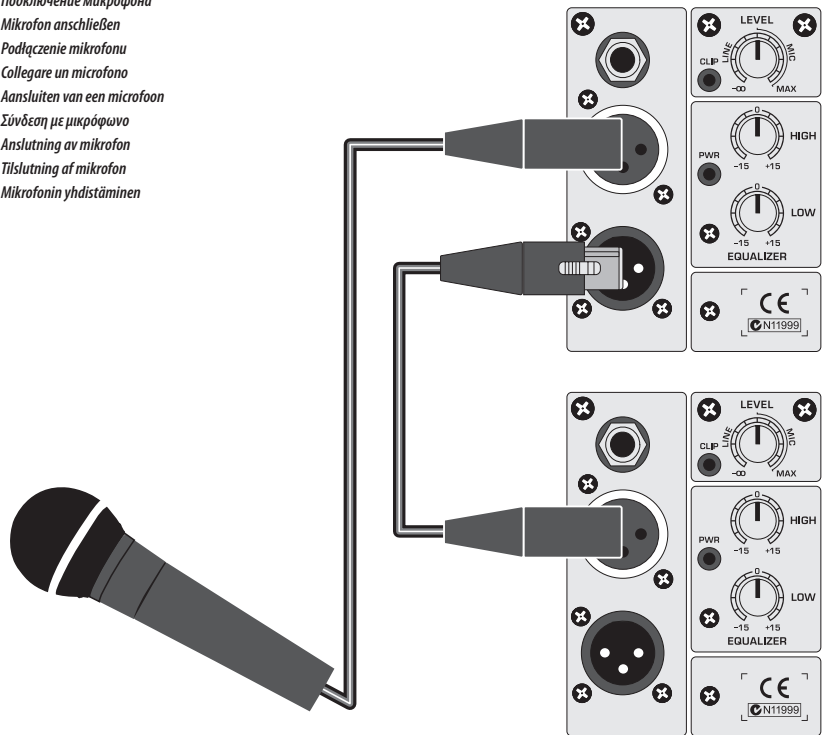
Βήμα 1: Σύνδεση

Steg 1: Anslutning

Trin 1: Opsætning

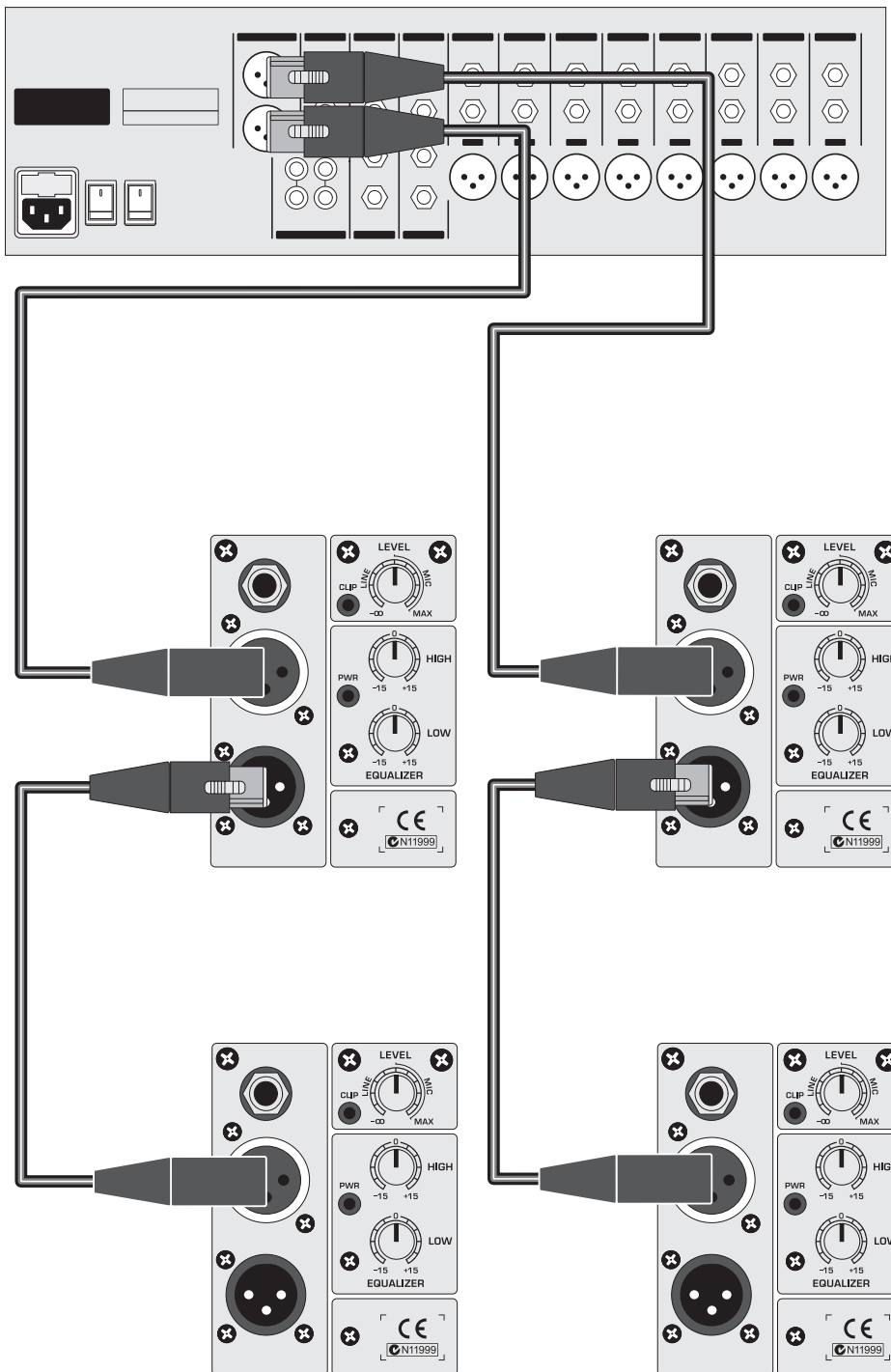
Vaihe 1: Liitântä

Подключение микрофона
Mikrofon anschließen
Podłączenie mikrofonu
Collegare un microfono
Aansluiten van een microfoon
Σύνδεση με μικρόφωνο
Anslutning av mikrofon
Tilslutning af mikrofon
Mikrofonin yhdistäminen



Conectando uma fonte
de sinal estéreo
Подключение источника
стереофонического сигнала
Stereosignalquelle anschließen
Podłączenie źródła dźwięku z
sygnałem stereofonicznym
Collegare una sorgente
di segnale stereo
Een stereogeluidsbron aansluiten
Σύνδεση με πηγή σήματος στέρεο
Anslutning av stereosignal
Tilslutning af et stereosignal
Stereosignaalin lähteen
yhdistäminen

Hook-up



Ligando vários alto-falantes
Подключение нескольких динамиков
Mehrere Lautsprecher koppeln
Łączenie kilku kolumn
Collegare diversi altoparlanti a catena
Aansluiten van verscheidene luidsprekers
Συνδέοντας αρκετά ηχεία
Att koppla ihop flera högtalare
Forbindelse af indtil flere højtalere
Useiden kaiuttimien yhdistäminen

PT

RU

DE

PL

IT

NL

GR

SE

DK

FI

B208D/B210D/B212D/B215D

Passo 2: Controles

Шаг 2: Управление

Schritt 2: Regler

**Krok 2: Elementy
sterujące**

Step 2: Controlli

**Stap 2:
Bedieningsele-
menten**

**Βήμα 2: Όργανα
ελέγχου**

Steg 2: Kontroller

Trin 2: Kontroller

Vaihe 2: Säädöt

Controls

POWER SWITCH Liga ou desliga o alto-falante.

POWER SWITCH Включение/выключение динамика.

POWER-SCHALTER Schaltet den Lautsprecher ein/aus.

PRZYCISK ZASILANIA Za jego pomocą włącza się i wyłącza kolumnę.

INTERRUTTORE POWER Attiva/disattiva il diffusore.

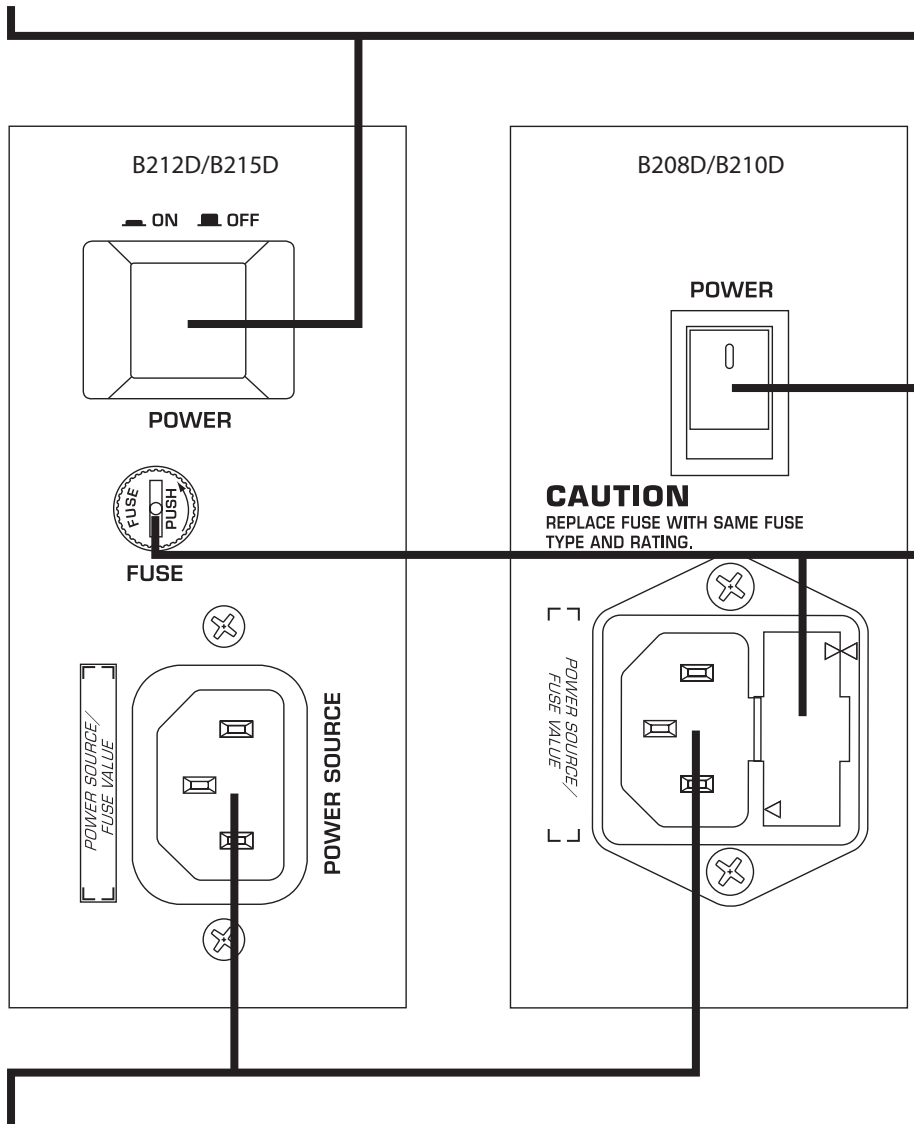
POWER SWITCH Schakelt de luidspreker aan en uit.

ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΙΣΧΥΟΣ Ενεργοποιεί και απενεργοποιεί τα ηχεία.

POWER-KNAPP Slår på och av högtalaren.

POWER SWITCH Tænder og slukker for højtaleren.

VIRTAKATKAISIN (POWER) Kääntää kaiuttimen päälle ja pois päältä.



POWER SOURCE Plugue o cabo de força IEC incluso neste conector fêmea.

POWER SOURCE Гнездо для подключения входящего в комплект сетевого кабеля IEC.

SPANNUNGSQUELLE Schließen Sie das mitgelieferte IEC-Netzkaabel an diese Buchse an.

ŹRÓDŁO ZASILANIA Do tego gniazda podłącz znajdujący się w zestawie standardowy kabel zasilający IEC.

POWER SOURCE Collega a questa connessione il cavo d'alimentazione IEC fornito in dotazione.

POWER SOURCE Steek de bijgesloten IEC-netspanningskabel in deze toestelstekker.

ΠΗΓΗ ΡΕΥΜΑΤΟΣ Συνδέστε το εσωκλειόμενο καλώδιο ρεύματος IEC σε αυτό το βύσμα.

STRÖMKÄLLA Koppla den medföljande IEC-strömkabeln i detta uttag.

POWER SOURCE Tilslut det medfølgende strømkabel i dette stik.

VIRTALÄHDE Liitä mukana tuleva IEC virtajohto tähän jakkiin.

FUSE Substitua um fusível estourado aqui.

FUSE Отсек для предохранителя.

SICHERUNG Tauschen Sie hier eine durchgebrannte Sicherung aus.

BEZPIECZNIK Tu wymienia się przepalony bezpiecznik.

FUSE Vano contenente il fusibile per l'eventuale sostituzione.

FUSE Vervang hier een doorgebrande zekering.

ΑΣΦΑΛΕΙΑ Αντικαταστήστε εδώ μια καμένη ασφάλεια.

SÄKRING Byt ut en trasig säkring här.

FUSE Udskift en sprængt sikring her.

SULAKE Vaihda palanut sulake täällä.

PT

RU

DE

PL

IT

NL

GR

SE

DK

FI

B208D/B210D/B212D/B215D

Passo 2: Controles

Шаг 2: Управление

Schritt 2: Regler

Krok 2: Elementy sterujące

Step 2: Controlli

Stap 2: Bedieningselementen

Βήμα 2: Όργανα ελέγχου

Steg 2: Kontroller

Trin 2: Kontroller

Vaihe 2: Säädöt

¼" TRS Input Conecte uma saída de mixer ou outro sinal de nível de linha usando um cabo com um plugue de ¼".

¼-дюймовый TRS-вход для подключения выхода микшера или другого линейного оборудования через кабель с ¼-дюймовым штекером.

6,3 mm TRS-Eingang Schließen Sie hier den Ausgang eines Mischers oder ein anderes Line-Pegel-Signal über ein Kabel mit 6,3 mm Stecker an.

WEJŚCIE ¼" TRS Umożliwia podłączenie za pomocą złącza ¼" wyjścia z miksera lub innego źródła sygnału liniowego.

INGRESSO JACK TRS da ¼" Usa un cavo con connettore jack da ¼" per collegare l'uscita di un mixer o altro dispositivo con livello di linea.

¼" TRS Input Sluit de uitgang van een mengpaneel of een ander lijnspanningsignaal aan met behulp van een ¼"-stekker.

ΕΙΣΑΓΩΓΗ ¼" TRS Συνδέστε μια έξοδο μίκτη ή άλλο γραμμικού επιπέδου σήμα χρησιμοποιώντας ένα καλώδιο με ένα βύσμα ¼".

¼" TELEINPUT Anslut ett mixeroutput eller en annan linjenivåsignal med hjälp av en kabel med en ¼" plugg.

¼" TRS Input Tillslut et mixer udgangssignal eller andet linje signal med et kabel som har et 0,6mm stik.

¼" TRS Sisääntulo Kytke mikserin ulostulo tai joku muu linjatason signaali käyttäen ¼" pistokkeellista johtoa.

XLR INPUT Conecte um microfone, saída de mixer balanceada, ou o LINK OUTPUT de um outro alto-falante usando um cabo balanceado com um plugue XLR fêmea.

AVISO: Nunca use as entradas de ¼" e XLR ao mesmo tempo.

XLR INPUT Вход для подключения микрофона, симметричного выхода микшера или выхода LINK OUTPUT с другого динамика с помощью симметричного кабеля с гнездовым XLR-штекером.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Никогда не используйте ¼-дюймовые и XLR-входы одновременно.

XLR-EINGANG Schließen Sie hier ein Mikrophon, einen symmetrischen Mischerausgang oder den LINK-AUSGANG eines anderen Lautsprechers über ein symmetrisches Kabel mit XLR-Buchse an.

VORSICHT: Benutzen Sie die 6,3 mm- und XLR-Eingänge niemals gleichzeitig.

WEJŚCIE XLR Umożliwia podłączenie mikrofonu lub symetrycznego wyjścia z miksera. Ponadto łączy się z inną kolumną w systemie LINK przy wykorzystaniu symetrycznego kabla z damskim złączem XLR.

UWAGA: Nigdy nie używaj wejścia jack ¼" i XLR w tym samym czasie.

INGRESSO XLR Usa un cavo con connettore XLR-femmina per collegare un microfono, l'uscita bilanciata di un mixer, oppure l'uscita LINK OUTPUT di un altro diffusore.

ATTENZIONE: Non usare mai gli ingressi jack da ¼" e XLR contemporaneamente.

XLR INPUT Sluit hierop een microfoon, de gebalanceerde uitgang van een mengpaneel of de "LINK OUTPUT" van een andere luidspreker aan met behulp van een gebalanceerde kabel met een XLR-contrasteker.

WAARSCHUWING: Gebruik nimmer tegelijkertijd de ¼"- en de XLR-ingangen.

ΕΙΣΑΓΩΓΗ XLR Συνδέστε ένα μικρόφωνο, ισοσταθμισμένη έξοδο μνήμης, ή την ΕΞΟΔΟ ΣΥΝΔΕΣΗΣ από ένα άλλο ηχείο χρησιμοποιώντας ένα ισοσταθμισμένο καλώδιο με ένα θηλυκό βύσμα XLR.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Ποτέ μην χρησιμοποιείτε τις εισαγωγές ¼" και XLR ταυτόχρονα.

XLR INPUT Anslut en mikrofon, ett balanserat mixeroutput eller LÄNKOUTPUT från en annan högtalare med hjälp av en balanserad kabel med en honkönad XLR-kontakt

WARNING: Använd aldrig ¼"- och XLR-input på samma gång.

XLR INPUT Tillslut en mikrofon, balanceret mixer udgangssignal, eller LINK OUTPUT fra en anden højttaler via et balanceret kabel med et XLR stik.

ADVARSEL: Brug aldrig 0,6mm og XLR indgangene samtidigt.

XLR SISÄÄNTULO Kytke mikrofonin, tasapainotettu mikseriulostulo tai LINKKI ULOSTULO toisesta kaiuttimesta käyttäen tasapainotettua johtoa naaras XLR -pistokkeella.

VAROITUS: Älä koskaan käytä ¼" ja XLR sisääntuloja samaan aikaan.

LINK OUTPUT Envia uma cópia do sinal da fonte para outro alto-falante usando um cabo XLR.

LINK OUTPUT Посылает копию сигнала от источника на другой динамик через XLR-кабель.

LINK-AUSGANG Leitet die Kopie des Quellensignals über ein XLR-Kabel zu einem anderen Lautsprecher.

LINK Za pomocą kabla XLR wysyła do innego głośnika kopię sygnału źródłowego.

LINK OUTPUT Uscita che invia una copia del segnale-sorgente ad un diffusore mediante un cavo XLR.

LINK OUTPUT Stuurt een duplicaat van het bronsignaal naar een andere luidspreker met behulp van een XLR-kabel.

ΕΞΟΔΟΣ ΣΥΝΔΕΣΗΣ Στέλνει ένα αντίγραφο του σήματος πηγής σε ένα άλλο ηχείο χρησιμοποιώντας ένα καλώδιο XLR.

LÄNKOUTPUT Skickar en kopia av källsignalen till en annan högtalare via en XLR-kabel.

LINK OUTPUT Sender en kopi af kilddesignalet til en anden højttaler via et XLR kabel.

LINKKI ULOSMENO Lähettää kopion lähdesignaalista toiseen kaiuttimeen käyttäen XLR -johtoa.

POWER LED Acende quando o alto-falante está ligado.

Индикатор **POWER** горит при включенном динамике.

POWER LED Leuchtet bei eingeschaltetem Lautsprecher.

DIODA ZASILANIA Świeci się, gdy kolumna jest włączona.

INDICATORE LED POWER Si illumina all'attivazione del diffusore.

POWER LED Licht op als de luidspreker is ingeschakeld.

LED PEYMATOS Avάβει όταν το ηχείο είναι ενεργοποιημένο.

STRÖMLYSDIOD Tänds när högtalaren slås på.

POWER LED Lyser når højttaleren er tændt.

VIRTA LED Syttyy kun kaiutin on käännetty päälle.

Controls

LEVEL KNOB Ajusta a sensibilidade de entrada (ganho) para as entradas de ¼" e XLR. Reduz o nível da entrada se o indicador de luz CLIP LED acender.

LEVEL Ручка для регулировки входной чувствительности (усиления) ¼-дюймовых и XLR-входов. Если горит индикатор CLIP, необходимо понизить уровень входного сигнала.

LEVEL-DREHREGLER Regelt die Eingangsempfindlichkeit (Gain) der 6,3 mm- und XLR-Eingänge. Verringern Sie den Eingangspegel, wenn die CLIP LED leuchtet.

POTENCIOMETR POZIOMU Służy do regulacji poziomu wejściowego (wzmocnienie) dla wejść ¼" i XLR. Jeśli dioda CLIP LED zaczyna migać, zmniejsz poziom wejściowy.

MANOPOLA LEVEL Regolazione della sensibilità d'ingresso (guadagno) per gli ingressi jack da ¼" e XLR. Se l'indicatore LED CLIP si illumina, occorre diminuire il livello d'ingresso.

LEVEL KNOB Stelt de gevoeligheid (gain) in van de ¼"- en XLR-ingangen. Verminder het ingangsniveau als "CLIP LED" oplicht.

ΚΟΥΜΠΙ ΣΤΑΘΜΗΣ Ρυθμίζει την ευαισθησία εισαγωγής (παροχή) για τις εισαγωγές ¼" και XLR. Μειώστε την στάθμη εισαγωγής αν ανάβει το LED ΑΠΟΚΟΠΗΣ.

LEVEL-VREDE Justerar inputkänslighet (gain) för ¼"- och XLR-input. Reducera inputnivån om CLIP-lysdioden tänds.

LEVEL Justerer indgangsfølsomheden (gain) for 0,6mm og XLR indgangene. Reducér indgangsniveauet hvis CLIP LED indikatoren lyser.

TASO (LEVEL) NUPPI Säätää sisääntuloherkkyttä (gain) ¼" ja XLR sisääntuloille. Vähentää sisääntulotasoa jos LEIKKAUS (CLIP) LED syttyy.

CLIP LED Acende quando o sinal da entrada começa a sobrecarregar.

Индикатор CLIP загорается при чрезмерно высоком уровне входного сигнала.

CLIP LED Leuchtet, wenn der Eingang durch das Signal überlastet wird.

CLIP LED Świeci się, gdy sygnał wejściowy ulega przesterowaniu.

INDICATORE LED CLIP Si attiva al verificarsi di un sovraccarico del segnale in ingresso.

CLIP LED Licht op als hetingangssignaal overbelast dreigt te raken.

LED ΑΠΟΚΟΠΗΣ Ανάβει όταν το σήμα εισαγωγής αρχίζει να υπερφορτώνεται.

CLIP-LYSDIOD Tänds när inputsignalen börjar överlastas.

CLIP LED Lyser når indgangssignalet begynder at overlaste.

LEIKKAUS (CLIP) LED Syttyy kun sisääntulosignaali alkaa ylikuormittua.

HIGH EQUALIZER Corta ou aumenta as frequências altas em ±15 dB.

HIGH EQUALIZER Срезание или расширение низких частот на ±15 дБ.

HIGH EQUALIZER Bedämpft oder verstärkt die Höhen um ±15 dB.

TONY WYSOKIE Pozwala dodać lub odjąć wysokie częstotliwości w zakresie ±15 dB.

HIGH EQUALIZER Effettua il taglio o l'incremento di ±15 dB delle alte frequenze.

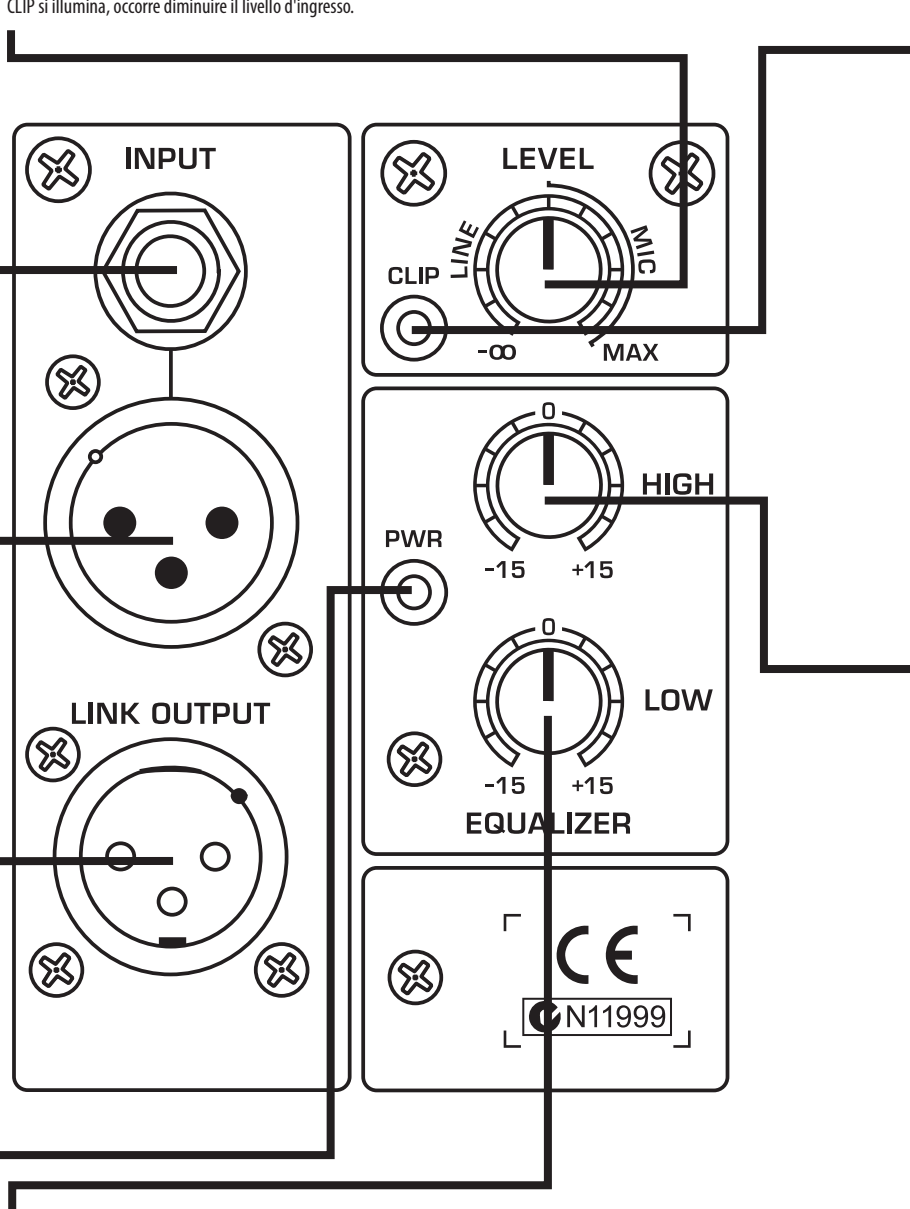
HIGH EQUALIZER Verzwakt of versterkt treblefrequencies met ongeveer ±15 dB.

ΥΨΗΛΟΣ ΙΣΟΣΤΑΘΜΙΣΤΗΣ Κόβει ή ενισχύει συχνότητες πρίμα κατά ±15 dB.

HÖG EQUALIZER Klipper av eller förstärker diskantfrekvenser med ±15 dB.

HIGH EQUALIZER Formindsk eller forøg diskant frekvenserne med ±15 dB.

KORKEA TASAUS Leikkaa tai tehostaa diskanttitaajuuksia ±15 dB.



LOW EQUALIZER Corta ou aumenta as frequências baixas em ±15 dB.

LOW EQUALIZER Срезание или расширение низких частот на ±15 дБ.

LOW EQUALIZER Bedämpft oder verstärkt die Bässe um ±15 dB.

TONY NISKIE Pozwala dodać lub odjąć niskie częstotliwości w zakresie ±15 dB.

LOW EQUALIZER Effettua il taglio o l'incremento di ±15 dB delle basse frequenze.

LOW EQUALIZER Verzwakt of versterkt basfrequencies met ongeveer ±15 dB.

ΧΑΜΗΛΟΣ ΙΣΟΣΤΑΘΜΙΣΤΗΣ Κόβει ή ενισχύει συχνότητες μπάσου κατά ±15 dB.

LÅG EQUALIZER Klipper av eller förstärker basfrekvenser med ±15 dB.

LOW EQUALIZER Formindsk eller forøg bas frekvenserne ±15 dB.

MATALA TASAUS Leikkaa tai tehostaa bassotaajuuksia ±15 dB.

B208D/B210D/B212D/B215D

Passo 3: Primeiros Passos

Шаг 3: Начало работы

Schritt 3: Erste Schritte

Krok 3: Rozpoczęcie eksploatacji

Step 3: Per cominciare

Stap 3: Aan de slag

Βήμα 3: Ξεκινώντας

Steg 3: Att komma igång

Trin 3: Igangsætning

Vaihe 3: Aloittaminen

1 Coloque o(s) alto-falante(s) no(s) lugar(es) desejado(s), tanto em suportes quanto como retorno no chão.

Разместите динамик/динамики по своему усмотрению либо на подставках, либо на полу.
Stellen Sie den/die Lautsprecher an die gewünschte Position, entweder auf Ständer oder als Bühnenmonitor auf den Boden.

Ustaw kolumnę(ny) w żądanym(ch) miejscu(ach) na statywie(ach) lub na podłodze.

Colloca il diffusore (o i diffusori) nella posizione desiderata, sia su supporti-stativi, sia a terra come wedge-monitor.

Plaats de luidspreker(s) op de gewenste plek(ken), hetzij op een voet of als monitor(s) op de vloer.

Τοποθετήστε το ηχείο (-α) σε επιθυμητές τοποθεσίες, είτε σε βάσεις είτε σε σφηνές μόνιτορ στο πάτωμα.

Placera högtalaren/högtalarna på önskad plats, antingen på ställningar eller som vinklade monitorhögtalare på golvet.

Placér højttaler(ne) på de ønskede steder, enten på stande eller i wedge konfiguration på gulvet.

Aseta kaiutin (kaiuttimet) haluttuihin paikkoihin, joko pidikkeisiin tai kiilamonitoreina lattialle.

2 Faça todas as conexões necessárias. NÃO ligue a força ainda.

Подключите все необходимое оборудование. Включать питание еще НЕЛЬЗЯ.

Stellen Sie alle notwendigen Kabelverbindungen her. Schalten Sie das Gerät noch NICHT ein.

Dokonaj niezbędnych połączeń. NIE WŁĄCZAJ jeszcze zasilania.

Effettua i collegamenti necessari. NON attivare ancora l'alimentazione.

Sluit alle noodzakelijke zaken aan. SCHAKEL de voeding nog NIET in.

Κάντε όλες τις απαραίτητες συνδέσεις. ΜΗΝ το ενεργοποιήσετε ακόμη.

Gör alla nödvändiga anslutningar. SLÅ INTE på strömmen ännu.

Foretag alle de nødvendige forbindelser. TÆND IKKE for strømmen endnu.

Tee kaikki tarvittavat liitännät. ÄLÄ KÄÄNNÄ virtaa vielä päälle.

3 Ligue sua fonte de áudio (mixer, microfone).
Включите аудио источник (микшер, микрофон).

Schalten Sie Ihre Audioquelle (Mischer, Mikrofon) ein.

Włącz źródło dźwięku (mikser, mikrofon).

Attiva la sorgente del segnale (mixer, microfono).

Zet uw audiobron aan (mengpaneel, microfoon).

Ενεργοποιήστε την πηγή σας ήχου (μικτής, μικρόφωνο).

Slå på din ljudkälla (mixerbord, mikrofon).

Tænd for din lyd kilde (mixer, mikrofon).

Käännä audiolähteesi päälle (mikseri, mikrofon).

4 Ligue seu(s) alto-falante(s) pressionando o interruptor POWER SWITCH. O indicador de luz POWER LED acenderá.

С помощью переключателя POWER SWITCH включите динамик/динамики. Загорится индикатор POWER.

Schalten Sie Ihre Lautsprecher ein, indem Sie die POWER-TASTE drücken. Die POWER LED leuchtet.

Za pomocą przycisku POWER włącz kolumnę(ny). Dioda POWER LED zaświeci się.

Attiva il diffusore (o i diffusori) premendo l'interruttore POWER. L'indicatore LED POWER si illuminerà.

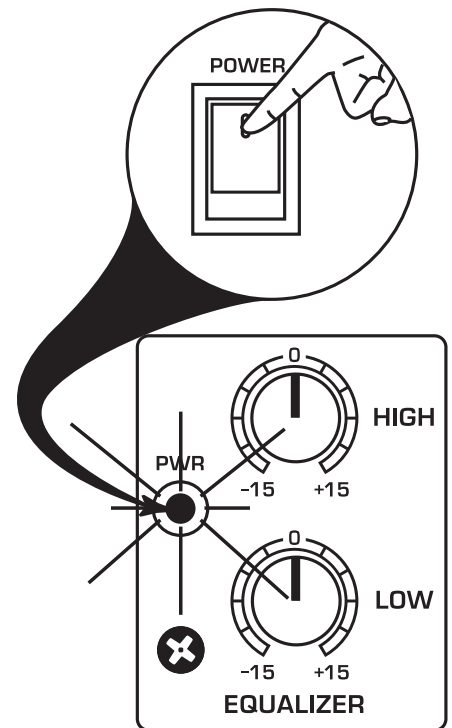
Zet uw luidspreker(s) aan door de "POWER SWITCH" in te drukken. De "POWER LED" zal oplichten.

Ενεργοποιήστε το ηχείο (-α) σας πιέζοντας τον ΔΙΑΚΟΠΤΗ ΙΣΧΥΟΣ. Το LED ΙΣΧΥΣ θα ανάψει.

Slå på dina högtalare genom att trycka på POWER-KNAPPEN. STRÖMLYSDIODEN kommer att tändas.

Tænd for din(e) højttaler(e) ved at trykke på POWER SWITCH knappen. POWER LED indikatoren lyser op.

Käännä kaiuttimesi päälle painamalla VIRTAA (POWER) KATKAISIJAA. VIRTAA LED syttyy.



Getting Started

5 Toque sua fonte de áudio ou fale no microfone em um nível normal ou mais alto.
Используйте аудио источник или микрофон на нормальном или высоком уровне громкости.

Spielen Sie Ihre Audioquelle ab oder sprechen Sie ins Mikrofon mit normalem bis lautem Pegel.

Włącz odtwarzanie w źródle dźwięku lub zacznij mówić do mikrofonu, początkowo cicho, potem coraz głośniej.

Avvia l'esecuzione della sorgente audio oppure parla nel microfono usando livelli compresi tra 'normali' ed 'elevati'.

Speel uw audiobron af of spreek in uw microfoon op normale sterkte of luid.

Παίξτε την πηγή ήχου σας ή μιλήστε στο μικρόφωνο σας σε κανονική προς δυνατή στάθμη.

Spela din ljudkälla eller prata in i mikrofonen på en normal till hög ljudnivå.

Spil fra din lyd kilde eller tal ind i mikrofonen på normalt til højt niveau.

Soita audiolähdeittäi tai puhu mikrofoniin normaalilla tai kovalla tasolla.

6 Ajuste o botão LEVEL a um nível de volume desejado. Se o indicador de luz CLIP LED piscar, gire o botão LEVEL novamente para baixo.

С помощью ручки LEVEL отрегулируйте необходимый уровень громкости. Если мигает индикатор CLIP, необходимо уменьшить громкость с помощью ручки LEVEL. При использовании нескольких динамиков необходимо установить уровень громкости для каждого из них с помощью ручки LEVEL.

Stellen Sie mit dem LEVEL-Drehregler die gewünschte Lautstärke ein. Wenn die CLIP LED blinkt, drehen Sie den LEVEL-Regler etwas zurück. Beim Einsatz mehrerer Lautsprecher muss der LEVEL-Drehregler bei jedem Lautsprecher neu eingestellt werden.

Za pomocą potencjometru LEVEL, ustaw żądany poziom głośności. Jeśli dioda CLIP LED zacznie migać, zmniejsz głośność przekręcając potencjometr LEVEL w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. Jeśli korzystasz z kilku kolumn jednocześnie, tą samą czynność musisz powtórzyć na każdym z głośników.

Regola la manopola LEVEL per impostare il volume desiderato. Se l'indicatore LED CLIP lampeggia, diminuisci il livello della manopola LEVEL. In presenza di diversi diffusori collegati a catena, la manopola LEVEL dovrà essere regolata in ciascuna unità.

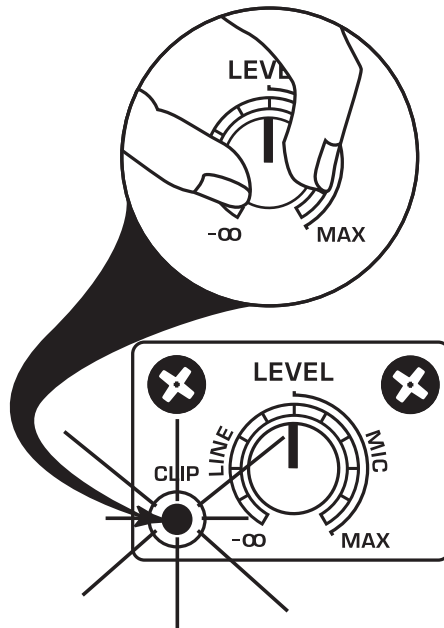
Stel met behulp van de "LEVEL"-knop het gewenste niveau van het volume in. Draai - als de "CLIP LED" knippert - de "LEVEL"-knop weer terug. Stel, bij gebruik van een aantal luidsprekers, de "LEVEL"-knop op elke luidspreker in.

Ρυθμίστε το κουμπί ΣΤΑΘΜΗ στην επιθυμητή στάθμη έντασης. Αν αναβοσβήσει το LED ΑΠΟΚΟΠΗ, γυρίστε το κουμπί ΣΤΑΘΜΗ προς τα κάτω. Αν χρησιμοποιείτε πολλαπλά ηχεία, το κουμπί ΣΤΑΘΜΗ πρέπει να ρυθμιστεί σε κάθε ηχείο.

Justera LEVEL-VREDET för att den önskade ljudnivån. Om CLIP-LYSDIODEN blinkar ska du vrida ner LEVEL-VREDET tillbaka. Om flera högtalare används måste LEVEL-VREDET justeras på varje högtalare.

Juster LEVEL knappen til det ønske lydniveau. Hvis CLIP LED indikatoren blinker bør du skruer LEVEL knappen ned. Bruger du indtil flere højtalere, bør du justere LEVEL knappen på hver højtalere.

Säddä TASO nuppia haluttuun äänenvoimakkuustasoon. Jos LEIKKAUS (CLIP) LED vilkkuu, käännä TASO nuppi takaisin alas. Jos käytät useita kaiuttimia, TASO nuppi täytyy säätää jokaiselle kaiuttimelle.



7 Se necessário, ajuste os botões HIGH e LOW EQUALIZER em cada alto-falante para aumentar ou cortar as frequências altas e baixas de acordo com seu gosto.

Чтобы срезать или расширить высокие и низкие частоты, используйте ручки HIGH EQUALIZER и LOW EQUALIZER на каждом динамике.

Mit den HIGH und LOW EQUALIZER-Drehreglern können Sie nötigenfalls die Höhen und Bässe verstärken oder bedämpfen.

Jeśli to niezbędne, wyreguluj brzmienie dźwięku za pomocą potencjometrów korektora, podbijając lub odcinając tony wysokie (HIGH) i niskie (LOW).

Se necessario, regola le manopole EQUALIZER HIGH e LOW su ciascun diffusore, in modo da esaltare o tagliare le frequenze alte e basse, in base alle esigenze.

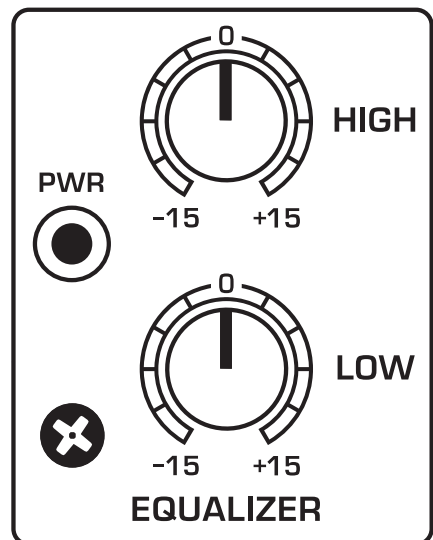
Stel zo nodig de knoppen van de HIGH en LOW EQUALIZER op elke luidspreker bij om naar smaak de treble- en basfrequenties te verzwakken of te versterken.

Αν είναι απαραίτητο, ρυθμίστε τα κουμπί ΧΑΜΗΛΟΣ και ΥΨΗΛΟΣ ΙΣΟΣΤΑΘΜΙΣΤΗΣ σε κάθε ηχείο για να ενισχύσετε ή να κόψετε συχνότητες πρίμα και μπάσα κατά επιλογή.

Om nödvändigt kan du justera HÖG OCH LÅG EQUALIZER-vredena på varje högtalare för att förstärka eller klippa av diskant- och basfrekvenserna enligt smak.

Om nødvendigt, justér HIGH og LOW EQUALIZER knapperne på hver højtalere for at forøge eller formindske diskant og bas frekvenserne efter behag.

Jos tarpeellista, säädä KORKEA ja MATALA TASAUS nupit jokaiselle kaiuttimelle tehostaaksesi tai leikataksesi diskantti- ja bassotaajuuksia maun mukaan.



PT

RU

DE

PL

IT

NL

GR

SE

DK

FI

EUROLIVE B208D/B210D/B212D/B215D

Saída de Potência do Amplificador		B208D	B210D	B212D	B215D
Gama de frequências baixas	Potência RMS	135 W @ 8 Ω	135 W @ 8 Ω	280 W @ 8 Ω	280 W @ 8 Ω
	Potência de Pico	160 W @ 8 Ω	160 W @ 8 Ω	450 W @ 8 Ω	450 W @ 8 Ω
Gama de frequências altas	Potência RMS	38 W @ 8 Ω	38 W @ 8 Ω	65 W @ 8 Ω	65 W @ 8 Ω
	Potência de Pico	42 W @ 8 Ω	42 W @ 8 Ω	100 W @ 8 Ω	100 W @ 8 Ω
Tamanho do Alto-Falante		B208D	B210D	B212D	B215D
Tamanho		8"	10"	12"	15"
Entradas de Áudio		B208D	B210D	B212D	B215D
XLR (servo-balanceado)	Sensibilidade	-40 dBu a +4 dBu	-40 dBu a +4 dBu	-40 dBu a +4 dBu	-40 dBu a +4 dBu
	Impedância de entrada	20 k Ω	20 k Ω	20 k Ω	20 k Ω
Conector fêmea TRS de ¼" (servo-balanceado)	Sensibilidade	-40 dBu a +4 dBu	-40 dBu a +4 dBu	-40 dBu a +4 dBu	-40 dBu a +4 dBu
	Impedância de entrada	20 k Ω	20 k Ω	20 k Ω	20 k Ω
Controle de nível	Configuração de entrada	-∞ a +30 dB	-∞ a +30 dB	-∞ a +30 dB	-∞ a +30 dB
	Nível de entrada Máx.	+22 dBu	+22 dBu	+22 dBu	+22 dBu
Conector de Ligação	Conector	conector XLR	conector XLR	conector XLR	conector XLR
Dados do sistema do alto-falante		B208D	B210D	B212D	B215D
Resposta de Frequência		65 Hz a 20 kHz	65 Hz a 20 kHz	65 Hz a 20 kHz	55 Hz a 20 kHz
Frequência no cruzamento		24 kHz	24 kHz	24 kHz	1.9 kHz
Nível de pressão do som		máx. 113 dB SPL @ 1 m	máx. 113 dB SPL @ 1 m	máx. 125 dB SPL @ 1 m	máx. 126 dB SPL @ 1 m
Limitador		Óptico	Óptico	Óptico	Óptico
Equalizador Dinâmico		Processor-controlled	Processor-controlled	Processor-controlled	Processor-controlled
Equalizador		B208D	B210D	B212D	B215D
ALTO		12 kHz / ±15 dB	12 kHz / ±15 dB	12 kHz / ±15 dB	12 kHz / ±15 dB
BAIXO		80 Hz / ±15 dB	80 Hz / ±15 dB	80 Hz / ±15 dB	80 Hz / ±15 dB
Força de Alimentação		B208D	B210D	B212D	B215D
Voltagem (Fusíveis)	EUA/Canadá	120 V, 60 Hz (T 4.0 A H 250 V)	120 V, 60 Hz (T 4.0 A H 250 V)	120 V, 60 Hz (T 6.3 A H 250 V)	120 V, 60 Hz (T 6.3 A H 250 V)
	Reino Unido/Austrália	240 V~, 50 Hz (T 2.0 A H 250 V)	240 V~, 50 Hz (T 2.0 A H 250 V)	240 V~, 50 Hz (T 3.15 A H 250 V)	240 V~, 50 Hz (T 3.15 A H 250 V)
	Europa	230 V~, 50 Hz (T 2.0 A H 250 V)	230 V~, 50 Hz (T 2.0 A H 250 V)	230 V~, 50 Hz (T 3.15 A H 250 V)	230 V~, 50 Hz (T 3.15 A H 250 V)
	Japão	100 V~, 50-60 Hz (T 4.0 A H 250 V)	100 V~, 50-60 Hz (T 4.0 A H 250 V)	100 V~, 50-60 Hz (T 6.3 A H 250 V)	100 V~, 50-60 Hz (T 6.3 A H 250 V)
	Consumo de energia	máx. 300 Watts	máx. 300 Watts	máx. 600 Watts	máx. 600 Watts
	Conexões dos cabos	Receptáculo IEC Padrão	Receptáculo IEC Padrão	Receptáculo IEC Padrão	Receptáculo IEC Padrão
Dimensões		B208D	B210D	B212D	B215D
Dimensões (AxLxP)		14.65 in/ 372 mm x 9.80 in/ 249 mm x 8.00 in/205 mm	18.27 in/ 464 mm x 11.50 in/ 292 mm x 9.61 in/244 mm	approx. 21.7 in/ 13.6 in x 10.6 in (approx. 550 mm x 345 mm x 270 mm)	approx. 27.2 in/ 17.3 in x 13.2 in (approx. 690 mm x 440 mm x 335 mm)
Peso		14.68 lb/6.66 kg	18.77 lb/8.52 kg	31.9 lb/14.5 kg	45.2 lb/20.54 kg

EUROLIVE B208D/B210D/B212D/B215D

Выходная мощность усилителя		B208D	B210D	B212D	B215D
Диапазон низких частот	Мощность RMS	135 W @ 8 Ω	135 W @ 8 Ω	280 W @ 8 Ω	280 W @ 8 Ω
	Пиковая мощность	160 W @ 8 Ω	160 W @ 8 Ω	450 W @ 8 Ω	450 W @ 8 Ω
Диапазон высоких частот	Мощность RMS	38 W @ 8 Ω	38 W @ 8 Ω	65 W @ 8 Ω	65 W @ 8 Ω
	Пиковая мощность	42 W @ 8 Ω	42 W @ 8 Ω	100 W @ 8 Ω	100 W @ 8 Ω
Габариты динамика		B208D	B210D	B212D	B215D
Габариты		8 дюймов	10 дюймов	12 дюймов	15 дюймов
Аудио входы		B208D	B210D	B212D	B215D
XLR (серво-симметричный)	Чувствительность	от -40 дБ до +4 дБ	от -40 дБ до +4 дБ	от -40 дБ до +4 дБ	от -40 дБ до +4 дБ
	Входной импеданс	20 кОм	20 кОм	20 кОм	20 кОм
¼-дюймовое TRS-гнездо (серво-симметричное)	Чувствительность	от -40 дБ до +4 дБ	от -40 дБ до +4 дБ	от -40 дБ до +4 дБ	от -40 дБ до +4 дБ
	Входной импеданс	20 кОм	20 кОм	20 кОм	20 кОм
Контроль уровня	Тримм-регулятор входного уровня	-∞ до +30 дБ	-∞ до +30 дБ	-∞ до +30 дБ	-∞ до +30 дБ
	Максимальный уровень входного сигнала	+22 дБ	+22 дБ	+22 дБ	+22 дБ
Тип разъема	Connector	XLR-разъем	XLR-разъем	XLR-разъем	XLR-разъем
Системные данные		B208D	B210D	B212D	B215D
Частотная характеристика		от 65 Гц до 20 кГц	от 65 Гц до 20 кГц	от 65 Гц до 20 кГц	от 55 Гц до 20 кГц
Частота разделения		24 кГц	24 кГц	24 кГц	1.9 кГц
Уровень звукового давления		макс. 113 дБ при 1 м	макс. 113 дБ при 1 м	макс. 125 дБ при 1 м	макс. 126 дБ при 1 м
Ограничитель		Оптический Оптический	Оптический Оптический	Оптический Оптический	Оптический Оптический
Динамический эквалайзер		Управляется процессором	Управляется процессором	Управляется процессором	Управляется процессором
Эквалайзер		B208D	B210D	B212D	B215D
HIGH (высокие частоты)		12 кГц / ±15 дБ	12 кГц / ±15 дБ	12 кГц / ±15 дБ	12 кГц / ±15 дБ
LOW (низкие частоты)		80 Гц / ±15 дБ	80 Гц / ±15 дБ	80 Гц / ±15 дБ	80 Гц / ±15 дБ
Источник питания		B208D	B210D	B212D	B215D
Напряжение (предохранители)	США/Канада	120 V, 60 Гц (T 4.0 A H 250 V)	120 V, 60 Гц (T 4.0 A H 250 V)	120 V, 60 Гц (T 6.3 A H 250 V)	120 V, 60 Гц (T 6.3 A H 250 V)
	Великобритания/ Австралия	240 V~, 50 Гц (T 2.0 A H 250 V)	240 V~, 50 Гц (T 2.0 A H 250 V)	240 V~, 50 Гц (T 3.15 A H 250 V)	240 V~, 50 Гц (T 3.15 A H 250 V)
	Европа	230 V~, 50 Гц (T 2.0 A H 250 V)	230 V~, 50 Гц (T 2.0 A H 250 V)	230 V~, 50 Гц (T 3.15 A H 250 V)	230 V~, 50 Гц (T 3.15 A H 250 V)
	Япония	100 V~, 50-60 Гц (T 4.0 A H 250 V)	100 V~, 50-60 Гц (T 4.0 A H 250 V)	100 V~, 50-60 Гц (T 6.3 A H 250 V)	100 V~, 50-60 Гц (T 6.3 A H 250 V)
	Потребляемая мощность	макс. 300 Ватт	макс. 300 Ватт	макс. 600 Ватт	макс. 600 Ватт
	Подключение к сети	Стандартное гнездо IEC	Стандартное гнездо IEC	Стандартное гнездо IEC	Стандартное гнездо IEC
Габариты/вес		B208D	B210D	B212D	B215D
Габариты		14.65 in/ 372 mm x 9.80 in/ 249 mm x 8.00 in/205 mm	18.27 in/ 464 mm x 11.50 in/ 292 mm x 9.61 in/244 mm	approx. 21.7 in/ 13.6 in x 10.6 in (approx. 550 mm x 345 mm x 270 mm)	approx. 27.2 in/ 17.3 in x 13.2 in (approx. 690 mm x 440 mm x 335 mm)
вес		14.68 lb/6.66 kg	18.77 lb/8.52 kg	31.9 lb/14.5 kg	45.2 lb/20.54 kg

EUROLIVE B208D/B210D/B212D/B215D

VerstärkerAusgangsleistung		B208D	B210D	B212D	B215D
Bassbereich	RMS Leistung	135 W @ 8 Ω	135 W @ 8 Ω	280 W @ 8 Ω	280 W @ 8 Ω
	Spitzenleistung	160 W @ 8 Ω	160 W @ 8 Ω	450 W @ 8 Ω	450 W @ 8 Ω
Höhenbereich	RMS Leistung	38 W @ 8 Ω	38 W @ 8 Ω	65 W @ 8 Ω	65 W @ 8 Ω
	Spitzenleistung	42 W @ 8 Ω	42 W @ 8 Ω	100 W @ 8 Ω	100 W @ 8 Ω
Lautsprechergröße		B208D	B210D	B212D	B215D
Größe		8"	10"	12"	15"
Audioeingänge		B208D	B210D	B212D	B215D
XLR (servo-symmetriert)	Empfindlichkeit	-40 dBu bis +4 dBu	-40 dBu bis +4 dBu	-40 dBu bis +4 dBu	-40 dBu bis +4 dBu
	Eingangsimpedanz	20 k Ω	20 k Ω	20 k Ω	20 k Ω
6,3 mm TRS-Buchse (servo-symmetriert)	Empfindlichkeit	-40 dBu bis +4 dBu	-40 dBu bis +4 dBu	-40 dBu bis +4 dBu	-40 dBu bis +4 dBu
	Eingangsimpedanz	20 k Ω	20 k Ω	20 k Ω	20 k Ω
Pegelregler	Pegelregler	-∞ bis +30 dB	-∞ bis +30 dB	-∞ bis +30 dB	-∞ bis +30 dB
	Max. Eingangspegel	+22 dBu	+22 dBu	+22 dBu	+22 dBu
Link-Anschluss	Link-Anschluss	XLR-Anschluss	XLR-Anschluss	XLR-Anschluss	XLR-Anschluss
Lautsprechersystemdaten		B208D	B210D	B212D	B215D
Frequenzgang		65 Hz bis 20 kHz	65 Hz bis 20 kHz	65 Hz bis 20 kHz	55 Hz bis 20 kHz
Trennfrequenz		24 kHz	24 kHz	24 kHz	1.9 kHz
Schalldruckpegel		max. 113 dB SPL @ 1 m	max. 113 dB SPL @ 1 m	max. 125 dB SPL @ 1 m	max. 126 dB SPL @ 1 m
Limiter		Optisch	Optisch	Optisch	Optisch
Dynamischer Equalizer		Prozessorgesteuert	Prozessorgesteuert	Prozessorgesteuert	Prozessorgesteuert
Equalizer		B208D	B210D	B212D	B215D
HIGH		12 kHz / ±15 dB	12 kHz / ±15 dB	12 kHz / ±15 dB	12 kHz / ±15 dB
LOW		80 Hz / ±15 dB	80 Hz / ±15 dB	80 Hz / ±15 dB	80 Hz / ±15 dB
Spannungsversorgung		B208D	B210D	B212D	B215D
Spannung (Sicherungen)	USA/Kanada	120 V, 60 Hz (T 4.0 A H 250 V)	120 V, 60 Hz (T 4.0 A H 250 V)	120 V, 60 Hz (T 6.3 A H 250 V)	120 V, 60 Hz (T 6.3 A H 250 V)
	GB/Australien	240 V~, 50 Hz (T 2.0 A H 250 V)	240 V~, 50 Hz (T 2.0 A H 250 V)	240 V~, 50 Hz (T 3.15 A H 250 V)	240 V~, 50 Hz (T 3.15 A H 250 V)
	Europa	230 V~, 50 Hz (T 2.0 A H 250 V)	230 V~, 50 Hz (T 2.0 A H 250 V)	230 V~, 50 Hz (T 3.15 A H 250 V)	230 V~, 50 Hz (T 3.15 A H 250 V)
	Japan	100 V~, 50-60 Hz (T 4.0 A H 250 V)	100 V~, 50-60 Hz (T 4.0 A H 250 V)	100 V~, 50-60 Hz (T 6.3 A H 250 V)	100 V~, 50-60 Hz (T 6.3 A H 250 V)
	Leistungsaufnahme	max. 300 Watts	max. 300 Watts	max. 600 Watts	max. 600 Watts
	Netzanschluss	Standard IEC-Buchse	Standard IEC-Buchse	Standard IEC-Buchse	Standard IEC-Buchse
Abmessungen		B208D	B210D	B212D	B215D
Abmessungen (HxBxT)		14.65 in/ 372 mm x 9.80 in/ 249 mm x 8.00 in/205 mm	18.27 in/ 464 mm x 11.50 in/ 292 mm x 9.61 in/244 mm	approx. 21.7 in/ 13.6 in x 10.6 in (approx. 550 mm x 345 mm x 270 mm)	approx. 27.2 in/ 17.3 in x 13.2 in (approx. 690 mm x 440 mm x 335 mm)
Gewicht		14.68 lb/6.66 kg	18.77 lb/8.52 kg	31.9 lb/14.5 kg	45.2 lb/20.54 kg

EUROLIVE B208D/B210D/B212D/B215D

Moc wzmacniacza		B208D	B210D	B212D	B215D
Zakres niskich częstotliwości	Moc RMS	135 W @ 8 Ω	135 W @ 8 Ω	280 W @ 8 Ω	280 W @ 8 Ω
	Moc szczytowa	160 W @ 8 Ω	160 W @ 8 Ω	450 W @ 8 Ω	450 W @ 8 Ω
Zakres wysokich częstotliwości	Moc RMS	38 W @ 8 Ω	38 W @ 8 Ω	65 W @ 8 Ω	65 W @ 8 Ω
	Moc szczytowa	42 W @ 8 Ω	42 W @ 8 Ω	100 W @ 8 Ω	100 W @ 8 Ω
Rozmiar głośnika		B208D	B210D	B212D	B215D
Rozmiar		8"	10"	12"	15"
Wejścia audio		B208D	B210D	B212D	B215D
XLR (serwo-symetryczne)	Czułość	-40 dBu do +4 dBu	-40 dBu do +4 dBu	-40 dBu do +4 dBu	-40 dBu do +4 dBu
	Impedancja wejściowa	20 kΩ	20 kΩ	20 kΩ	20 kΩ
Jack ¼" TRS (serwo-symetryczne)	Czułość	-40 dBu do +4 dBu	-40 dBu do +4 dBu	-40 dBu do +4 dBu	-40 dBu do +4 dBu
	Impedancja wejściowa	20 kΩ	20 kΩ	20 kΩ	20 kΩ
Kontrola poziomu	Wejście	-∞ do +30 dB	-∞ do +30 dB	-∞ do +30 dB	-∞ do +30 dB
	Maks. poziom wejściowy	+22 dBu	+22 dBu	+22 dBu	+22 dBu
Złącze Link	Złącze	złącze XLR	złącze XLR	złącze XLR	złącze XLR
Dane systemowe kolumny		B208D	B210D	B212D	B215D
Zakres częstotliwości		65 Hz do 20 kHz	65 Hz do 20 kHz	65 Hz do 20 kHz	55 Hz do 20 kHz
Częstotliwość zwrotnicy		24 kHz	24 kHz	24 kHz	1.9 kHz
Poziom ciśnienia akustycznego dźwięku		max. 113 dB SPL @ 1 m	max. 113 dB SPL @ 1 m	max. 125 dB SPL @ 1 m	max. 126 dB SPL @ 1 m
Limiter		Optical	Optical	Optical	Optical
Korektor dynamiczny		Processor-controlled	Processor-controlled	Processor-controlled	Processor-controlled
Korektor		B208D	B210D	B212D	B215D
WYSOKIE (HIGH)		12 kHz / ±15 dB	12 kHz / ±15 dB	12 kHz / ±15 dB	12 kHz / ±15 dB
NISKIE (LOW)		80 Hz / ±15 dB	80 Hz / ±15 dB	80 Hz / ±15 dB	80 Hz / ±15 dB
Zasilanie		B208D	B210D	B212D	B215D
Napięcie (Bezpieczniki)	Stany Zjednoczone/ Kanada	120 V, 60 Hz (T 4.0 A H 250 V)	120 V, 60 Hz (T 4.0 A H 250 V)	120 V, 60 Hz (T 6.3 A H 250 V)	120 V, 60 Hz (T 6.3 A H 250 V)
	Wielka Brytania/ Australia	240 V~, 50 Hz (T 2.0 A H 250 V)	240 V~, 50 Hz (T 2.0 A H 250 V)	240 V~, 50 Hz (T 3.15 A H 250 V)	240 V~, 50 Hz (T 3.15 A H 250 V)
	Europa	230 V~, 50 Hz (T 2.0 A H 250 V)	230 V~, 50 Hz (T 2.0 A H 250 V)	230 V~, 50 Hz (T 3.15 A H 250 V)	230 V~, 50 Hz (T 3.15 A H 250 V)
	Japonia	100 V~, 50-60 Hz (T 4.0 A H 250 V)	100 V~, 50-60 Hz (T 4.0 A H 250 V)	100 V~, 50-60 Hz (T 6.3 A H 250 V)	100 V~, 50-60 Hz (T 6.3 A H 250 V)
	Pobór mocy	maks. 300 Watts	maks. 300 Watts	maks. 600 Watts	maks. 600 Watts
	Złącze zasilania	Standard IEC	Standard IEC	Standard IEC	Standard IEC
Wymiary/Waga		B208D	B210D	B212D	B215D
Wymiary (WxSxG)		14.65 in/ 372 mm x 9.80 in/ 249 mm x 8.00 in/205 mm	18.27 in/ 464 mm x 11.50 in/ 292 mm x 9.61 in/244 mm	approx. 21.7 in/ 13.6 in x 10.6 in (approx. 550 mm x 345 mm x 270 mm)	approx. 27.2 in/ 17.3 in x 13.2 in (approx. 690 mm x 440 mm x 335 mm)
Waga		14.68 lb/6.66 kg	18.77 lb/8.52 kg	31.9 lb/14.5 kg	45.2 lb/20.54 kg

EUROLIVE B208D/B210D/B212D/B215D

Potenza d'uscita dell'amplificatore		B208D	B210D	B212D	B215D
Gamma basse frequenze	Potenza RMS	135 W @ 8 Ω	135 W @ 8 Ω	280 W @ 8 Ω	280 W @ 8 Ω
	Potenza di picco	160 W @ 8 Ω	160 W @ 8 Ω	450 W @ 8 Ω	450 W @ 8 Ω
Gamma alte frequenze	Potenza RMS	38 W @ 8 Ω	38 W @ 8 Ω	65 W @ 8 Ω	65 W @ 8 Ω
	Potenza di picco	42 W @ 8 Ω	42 W @ 8 Ω	100 W @ 8 Ω	100 W @ 8 Ω
Dimensione dell'altoparlante		B208D	B210D	B212D	B215D
Dimensione		8"	10"	12"	15"
Ingressi audio		B208D	B210D	B212D	B215D
XLR (servo-bilanciato)	Sensibilità	-40 dBu a +4 dBu	-40 dBu a +4 dBu	-40 dBu a +4 dBu	-40 dBu a +4 dBu
	Impedenza d'ingresso	20 k Ω	20 k Ω	20 k Ω	20 k Ω
Jack TRS da ¼" (servo-bilanciato)	Sensibilità	-40 dBu a +4 dBu	-40 dBu a +4 dBu	-40 dBu a +4 dBu	-40 dBu a +4 dBu
	Impedenza d'ingresso	20 k Ω	20 k Ω	20 k Ω	20 k Ω
Controllo Level	Regolazione ingresso	-∞ a +30 dB	-∞ a +30 dB	-∞ a +30 dB	-∞ a +30 dB
	Max. livello d'ingresso	+22 dBu	+22 dBu	+22 dBu	+22 dBu
Connettore Link	Connettore	connettore XLR	connettore XLR	connettore XLR	connettore XLR
Dati di sistema		B208D	B210D	B212D	B215D
Risposta in frequenza		da 65 Hz a 20 kHz	da 65 Hz a 20 kHz	da 65 Hz a 20 kHz	da 55 Hz a 20 kHz
Frequenza Crossover		24 kHz	24 kHz	24 kHz	1.9 kHz
Livello pressione sonora		max. 113 dB SPL @ 1 m	max. 113 dB SPL @ 1 m	max. 125 dB SPL @ 1 m	max. 126 dB SPL @ 1 m
Limiter		Optical	Optical	Optical	Optical
Equalizzatore dinamico		Controllato da processore	Controllato da processore	Controllato da processore	Controllato da processore
Equalizzatore		B208D	B210D	B212D	B215D
HIGH		12 kHz / ±15 dB	12 kHz / ±15 dB	12 kHz / ±15 dB	12 kHz / ±15 dB
LOW		80 Hz / ±15 dB	80 Hz / ±15 dB	80 Hz / ±15 dB	80 Hz / ±15 dB
Alimentazione		B208D	B210D	B212D	B215D
Vtaggio (Fusibile)	USA/Canada	120 V, 60 Hz (T 4.0 A H 250 V)	120 V, 60 Hz (T 4.0 A H 250 V)	120 V, 60 Hz (T 6.3 A H 250 V)	120 V, 60 Hz (T 6.3 A H 250 V)
	UK/Australia	240 V~, 50 Hz (T 2.0 A H 250 V)	240 V~, 50 Hz (T 2.0 A H 250 V)	240 V~, 50 Hz (T 3.15 A H 250 V)	240 V~, 50 Hz (T 3.15 A H 250 V)
	Europe	230 V~, 50 Hz (T 2.0 A H 250 V)	230 V~, 50 Hz (T 2.0 A H 250 V)	230 V~, 50 Hz (T 3.15 A H 250 V)	230 V~, 50 Hz (T 3.15 A H 250 V)
	Giappone	100 V~, 50-60 Hz (T 4.0 A H 250 V)	100 V~, 50-60 Hz (T 4.0 A H 250 V)	100 V~, 50-60 Hz (T 6.3 A H 250 V)	100 V~, 50-60 Hz (T 6.3 A H 250 V)
	Consumo energetico	max. 300 Watts	max. 300 Watts	max. 600 Watts	max. 600 Watts
	Connessione alimentazione	IEC standard	IEC standard	IEC standard	IEC standard
Dimensioni/Peso		B208D	B210D	B212D	B215D
Dimensioni (A x L x P)		14.65 in/ 372 mm x 9.80 in/ 249 mm x 8.00 in/205 mm	18.27 in/ 464 mm x 11.50 in/ 292 mm x 9.61 in/244 mm	approx. 21.7 in/ 13.6 in x 10.6 in (approx. 550 mm x 345 mm x 270 mm)	approx. 27.2 in/ 17.3 in x 13.2 in (approx. 690 mm x 440 mm x 335 mm)
Peso		14.68 lb/6.66 kg	18.77 lb/8.52 kg	31.9 lb/14.5 kg	45.2 lb/20.54 kg

EUROLIVE B208D/B210D/B212D/B215D

Vermogensuitgang van de versterker		B208D	B210D	B212D	B215D
Laagfrequente bereik	RMS Vermogen	135 W @ 8 Ω	135 W @ 8 Ω	280 W @ 8 Ω	280 W @ 8 Ω
	Piekvermogen	160 W @ 8 Ω	160 W @ 8 Ω	450 W @ 8 Ω	450 W @ 8 Ω
Hoogfrequent bereik	RMS Vermogen	38 W @ 8 Ω	38 W @ 8 Ω	65 W @ 8 Ω	65 W @ 8 Ω
	Piekvermogen	42 W @ 8 Ω	42 W @ 8 Ω	100 W @ 8 Ω	100 W @ 8 Ω
Afmetingen van de luidspreker		B208D	B210D	B212D	B215D
Afmetingen		8"	10"	12"	15"
Audio-ingangen		B208D	B210D	B212D	B215D
XLR (servoebalanceerd)	Gevoeligheid	-40 dBu ... +4 dBu	-40 dBu ... +4 dBu	-40 dBu ... +4 dBu	-40 dBu ... +4 dBu
	Ingangsimpedantie	20 k Ω	20 k Ω	20 k Ω	20 k Ω
¼" TRS-contrasteker (servoebalanceerd)	Gevoeligheid	-40 dBu ... +4 dBu	-40 dBu ... +4 dBu	-40 dBu ... +4 dBu	-40 dBu ... +4 dBu
	Ingangsimpedantie	20 k Ω	20 k Ω	20 k Ω	20 k Ω
Niveauregeling	Ingangsregeling	-∞ ... +30 dB	-∞ ... +30 dB	-∞ ... +30 dB	-∞ ... +30 dB
	Max. ingangsniveau	+22 dBu	+22 dBu	+22 dBu	+22 dBu
Linkconnector	Connector	XLR connector	XLR connector	XLR connector	XLR connector
Systeemgegevens van de luidspreker		B208D	B210D	B212D	B215D
Frequentiebereik		65 Hz ... 20 kHz	65 Hz ... 20 kHz	65 Hz ... 20 kHz	55 Hz ... 20 kHz
Overspraakfrequentie		24 kHz	24 kHz	24 kHz	1.9 kHz
Geluidsdrukkniveau		max. 113 dB SPL @ 1 m	max. 113 dB SPL @ 1 m	max. 125 dB SPL @ 1 m	max. 126 dB SPL @ 1 m
Begrenzer		Optisch	Optisch	Optisch	Optisch
Dynamische Equalizer		Processorgestuurd	Processorgestuurd	Processorgestuurd	Processorgestuurd
Equalizer		B208D	B210D	B212D	B215D
HOOG		12 kHz / ±15 dB	12 kHz / ±15 dB	12 kHz / ±15 dB	12 kHz / ±15 dB
LAAG		80 Hz / ±15 dB	80 Hz / ±15 dB	80 Hz / ±15 dB	80 Hz / ±15 dB
Voeding		B208D	B210D	B212D	B215D
Spanning (Zekeringen)	V.S. / Canada	120 V, 60 Hz (T 4.0 A H 250 V)	120 V, 60 Hz (T 4.0 A H 250 V)	120 V, 60 Hz (T 6.3 A H 250 V)	120 V, 60 Hz (T 6.3 A H 250 V)
	G.B. / Australië	240 V~, 50 Hz (T 2.0 A H 250 V)	240 V~, 50 Hz (T 2.0 A H 250 V)	240 V~, 50 Hz (T 3.15 A H 250 V)	240 V~, 50 Hz (T 3.15 A H 250 V)
	Europa	230 V~, 50 Hz (T 2.0 A H 250 V)	230 V~, 50 Hz (T 2.0 A H 250 V)	230 V~, 50 Hz (T 3.15 A H 250 V)	230 V~, 50 Hz (T 3.15 A H 250 V)
	Japan	100 V~, 50-60 Hz (T 4.0 A H 250 V)	100 V~, 50-60 Hz (T 4.0 A H 250 V)	100 V~, 50-60 Hz (T 6.3 A H 250 V)	100 V~, 50-60 Hz (T 6.3 A H 250 V)
	Energieverbruik	max. 300 Watts	max. 300 Watts	max. 600 Watts	max. 600 Watts
	Netspanningaansluiting	Standaard IEC-toestelstekker	Standaard IEC-toestelstekker	Standaard IEC-toestelstekker	Standaard IEC-toestelstekker
Afmetingen/Gewicht		B208D	B210D	B212D	B215D
Afmetingen (HxBxD)		14.65 in/ 372 mm x 9.80 in/ 249 mm x 8.00 in/205 mm	18.27 in/ 464 mm x 11.50 in/ 292 mm x 9.61 in/244 mm	approx. 21.7 in/ 13.6 in x 10.6 in (approx. 550 mm x 345 mm x 270 mm)	approx. 27.2 in/ 17.3 in x 13.2 in (approx. 690 mm x 440 mm x 335 mm)
Gewicht		14.68 lb/6.66 kg	18.77 lb/8.52 kg	31.9 lb/14.5 kg	45.2 lb/20.54 kg

EUROLIVE B208D/B210D/B212D/B215D

Απόδοση Ισχύος Ενισχυτή		B208D	B210D	B212D	B215D
Εύρος χαμηλών συχνοτήτων	Ισχύς RMS	135 W @ 8 Ω	135 W @ 8 Ω	280 W @ 8 Ω	280 W @ 8 Ω
	Peak Power	160 W @ 8 Ω	160 W @ 8 Ω	450 W @ 8 Ω	450 W @ 8 Ω
Εύρος υψηλών συχνοτήτων	Ισχύς RMS	38 W @ 8 Ω	38 W @ 8 Ω	65 W @ 8 Ω	65 W @ 8 Ω
	Peak Power	42 W @ 8 Ω	42 W @ 8 Ω	100 W @ 8 Ω	100 W @ 8 Ω
Μέγεθος ηχείου		B208D	B210D	B212D	B215D
Μέγεθος		8"	10"	12"	15"
Εισαγωγές Ήχου		B208D	B210D	B212D	B215D
XLR (σέρβο-ισοσταθμισμένη)	Ευαισθησία	-40 dBu σε +4 dBu	-40 dBu σε +4 dBu	-40 dBu σε +4 dBu	-40 dBu σε +4 dBu
	Εισαγωγή σύνθετης αντίστασης	20 k Ω	20 k Ω	20 k Ω	20 k Ω
Βύσμα ¼" TRS (σέρβο-ισοσταθμισμένο)	Ευαισθησία	-40 dBu σε +4 dBu	-40 dBu σε +4 dBu	-40 dBu σε +4 dBu	-40 dBu σε +4 dBu
	Εισαγωγή σύνθετης αντίστασης	20 k Ω	20 k Ω	20 k Ω	20 k Ω
Έλεγχος στάθμης	Εισαγωγή ζυγοστάθμισης	-∞ σε +30 dB	-∞ σε +30 dB	-∞ σε +30 dB	-∞ σε +30 dB
	Μέγ. στάθμη εισαγωγής	+22 dBu	+22 dBu	+22 dBu	+22 dBu
Σύνδεση Συνδέσμου Επικοινωνίας	Σύνδεση	Σύνδεση XLR	Σύνδεση XLR	Σύνδεση XLR	Σύνδεση XLR
Στοιχεία συστήματος ηχείου		B208D	B210D	B212D	B215D
Απόκριση Συχνότητας		65 Hz σε 20 kHz	65 Hz σε 20 kHz	65 Hz σε 20 kHz	55 Hz σε 20 kHz
Συχνότητα διασταύρωσης		24 kHz	24 kHz	24 kHz	1.9 kHz
Στάθμη πίεσης ήχου		μέγ. 113 dB SPL @ 1 m	μέγ. 113 dB SPL @ 1 m	μέγ. 125 dB SPL @ 1 m	μέγ. 126 dB SPL @ 1 m
Περιοριστής		Οπτικός	Οπτικός	Οπτικός	Οπτικός
Δυναμικός Ισοσταθμιστής		Ελεγχόμενος από επεξεργαστή	Ελεγχόμενος από επεξεργαστή	Ελεγχόμενος από επεξεργαστή	Ελεγχόμενος από επεξεργαστή
Ισοσταθμιστής		B208D	B210D	B212D	B215D
ΥΨΗΛΑ		12 kHz / ±15 dB	12 kHz / ±15 dB	12 kHz / ±15 dB	12 kHz / ±15 dB
ΧΑΜΗΛΑ		80 Hz / ±15 dB	80 Hz / ±15 dB	80 Hz / ±15 dB	80 Hz / ±15 dB
Παροχή ρεύματος		B208D	B210D	B212D	B215D
Τάση (Ασφάλειες)	ΗΠΑ/Καναδάς	120 V, 60 Hz (T 4.0 A H 250 V)	120 V, 60 Hz (T 4.0 A H 250 V)	120 V, 60 Hz (T 6.3 A H 250 V)	120 V, 60 Hz (T 6.3 A H 250 V)
	Ηνωμένο Βασίλειο/ Αυστραλία	240 V~, 50 Hz (T 2.0 A H 250 V)	240 V~, 50 Hz (T 2.0 A H 250 V)	240 V~, 50 Hz (T 3.15 A H 250 V)	240 V~, 50 Hz (T 3.15 A H 250 V)
	Ευρώπη	230 V~, 50 Hz (T 2.0 A H 250 V)	230 V~, 50 Hz (T 2.0 A H 250 V)	230 V~, 50 Hz (T 3.15 A H 250 V)	230 V~, 50 Hz (T 3.15 A H 250 V)
	Ιαπωνία	100 V~, 50-60 Hz (T 4.0 A H 250 V)	100 V~, 50-60 Hz (T 4.0 A H 250 V)	100 V~, 50-60 Hz (T 6.3 A H 250 V)	100 V~, 50-60 Hz (T 6.3 A H 250 V)
	Κατανάλωση ρεύματος	μέγ. 300 Watts	μέγ. 300 Watts	μέγ. 600 Watts	μέγ. 600 Watts
	Σύνδεση κύριας παροχής	Τυπική υποδοχή IEC	Τυπική υποδοχή IEC	Τυπική υποδοχή IEC	Τυπική υποδοχή IEC
Διαστάσεις/Βάρος		B208D	B210D	B212D	B215D
Διαστάσεις (ΥxΠxΒ)		14.65 in/ 372 mm x 9.80 in/ 249 mm x 8.00 in/205 mm	18.27 in/ 464 mm x 11.50 in/ 292 mm x 9.61 in/244 mm	approx. 21.7 in/ 13.6 in x 10.6 in (approx. 550 mm x 345 mm x 270 mm)	approx. 27.2 in/ 17.3 in x 13.2 in (approx. 690 mm x 440 mm x 335 mm)
Βάρος		14.68 lb/6.66 kg	18.77 lb/8.52 kg	31.9 lb/14.5 kg	45.2 lb/20.54 kg

EUROLIVE B208D/B210D/B212D/B215D

Förstärkareffektoutput		B208D	B210D	B212D	B215D
Lågfrekvensområde	RMS-effekt	135 W @ 8 Ω	135 W @ 8 Ω	280 W @ 8 Ω	280 W @ 8 Ω
	Toppeffekt	160 W @ 8 Ω	160 W @ 8 Ω	450 W @ 8 Ω	450 W @ 8 Ω
Högfrekvensområde	RMS-effekt	38 W @ 8 Ω	38 W @ 8 Ω	65 W @ 8 Ω	65 W @ 8 Ω
	Toppeffekt	42 W @ 8 Ω	42 W @ 8 Ω	100 W @ 8 Ω	100 W @ 8 Ω
Högtalarstorlek		B208D	B210D	B212D	B215D
Storlek		8"	10"	12"	15"
Audio Inputs		B208D	B210D	B212D	B215D
XLR (servo-balanserad)	Känslighet	-40 dBu till +4 dBu	-40 dBu till +4 dBu	-40 dBu till +4 dBu	-40 dBu till +4 dBu
	Inputimpedans	20 k Ω	20 k Ω	20 k Ω	20 k Ω
¼" teleuttag (servo-balanserat)	Känslighet	-40 dBu till +4 dBu	-40 dBu till +4 dBu	-40 dBu till +4 dBu	-40 dBu till +4 dBu
	Inputimpedans	20 k Ω	20 k Ω	20 k Ω	20 k Ω
Nivåreglage	Input Trim	-∞ till +30 dB	-∞ till +30 dB	-∞ till +30 dB	-∞ till +30 dB
	Max. inputnivå	+22 dBu	+22 dBu	+22 dBu	+22 dBu
Link	Länkkontakt	XLR-kontakt	XLR-kontakt	XLR-kontakt	XLR-kontakt
Högtalarsystemdata		B208D	B210D	B212D	B215D
Frekvensåtergivning		65 Hz till 20 kHz	65 Hz till 20 kHz	65 Hz till 20 kHz	55 Hz till 20 kHz
Crossoverfrekvens		24 kHz	24 kHz	24 kHz	1.9 kHz
Ljudtrycksnivå		max. 113 dB SPL @ 1 m	max. 113 dB SPL @ 1 m	max. 125 dB SPL @ 1 m	max. 126 dB SPL @ 1 m
Begränsare		Optisk	Optisk	Optisk	Optisk
Dynamisk Equalizer		Processorstyrd	Processorstyrd	Processorstyrd	Processorstyrd
Equalizer		B208D	B210D	B212D	B215D
HÖG		12 kHz / ±15 dB	12 kHz / ±15 dB	12 kHz / ±15 dB	12 kHz / ±15 dB
LÅG		80 Hz / ±15 dB	80 Hz / ±15 dB	80 Hz / ±15 dB	80 Hz / ±15 dB
Strömkälla		B208D	B210D	B212D	B215D
Spänning (säkringar)	USA/Kanada	120 V, 60 Hz (T 4.0 A H 250 V)	120 V, 60 Hz (T 4.0 A H 250 V)	120 V, 60 Hz (T 6.3 A H 250 V)	120 V, 60 Hz (T 6.3 A H 250 V)
	UK/Australien	240 V~, 50 Hz (T 2.0 A H 250 V)	240 V~, 50 Hz (T 2.0 A H 250 V)	240 V~, 50 Hz (T 3.15 A H 250 V)	240 V~, 50 Hz (T 3.15 A H 250 V)
	Europa	230 V~, 50 Hz (T 2.0 A H 250 V)	230 V~, 50 Hz (T 2.0 A H 250 V)	230 V~, 50 Hz (T 3.15 A H 250 V)	230 V~, 50 Hz (T 3.15 A H 250 V)
	Japan	100 V~, 50-60 Hz (T 4.0 A H 250 V)	100 V~, 50-60 Hz (T 4.0 A H 250 V)	100 V~, 50-60 Hz (T 6.3 A H 250 V)	100 V~, 50-60 Hz (T 6.3 A H 250 V)
	Energiförbrukning	max. 300 Watts	max. 300 Watts	max. 600 Watts	max. 600 Watts
	Nätkontakt	Standard IEC-kontakt	Standard IEC-kontakt	Standard IEC-kontakt	Standard IEC-kontakt
Mått/vikt		B208D	B210D	B212D	B215D
Mått (HxBxD)		14.65 in/ 372 mm x 9.80 in/ 249 mm x 8.00 in/205 mm	18.27 in/ 464 mm x 11.50 in/ 292 mm x 9.61 in/244 mm	approx. 21.7 in/ 13.6 in x 10.6 in (approx. 550 mm x 345 mm x 270 mm)	approx. 27.2 in/ 17.3 in x 13.2 in (approx. 690 mm x 440 mm x 335 mm)
Vikt		14.68 lb/6.66 kg	18.77 lb/8.52 kg	31.9 lb/14.5 kg	45.2 lb/20.54 kg

EUROLIVE B208D/B210D/B212D/B215D

Udgangseffekt forstærker		B208D	B210D	B212D	B215D
Lavfrekvens båndbredde	RMS Power	135 W @ 8 Ω	135 W @ 8 Ω	280 W @ 8 Ω	280 W @ 8 Ω
	Maksimal Power	160 W @ 8 Ω	160 W @ 8 Ω	450 W @ 8 Ω	450 W @ 8 Ω
Højfrekvens båndbredde	RMS Power	38 W @ 8 Ω	38 W @ 8 Ω	65 W @ 8 Ω	65 W @ 8 Ω
	Maksimal Power	42 W @ 8 Ω	42 W @ 8 Ω	100 W @ 8 Ω	100 W @ 8 Ω
Højtaler størrelse		B208D	B210D	B212D	B215D
Størrelse		8"	10"	12"	15"
Audio Indgange		B208D	B210D	B212D	B215D
XLR (servo-balanceret)	Følsomhed	-40 dBu til +4 dBu	-40 dBu til +4 dBu	-40 dBu til +4 dBu	-40 dBu til +4 dBu
	Indgangs impedans	20 k Ω	20 k Ω	20 k Ω	20 k Ω
6,3mm TRS jack stik (servo-balanceret)	Følsomhed	-40 dBu til +4 dBu	-40 dBu til +4 dBu	-40 dBu til +4 dBu	-40 dBu til +4 dBu
	Indgangs impedans	20 k Ω	20 k Ω	20 k Ω	20 k Ω
Niveau kontrol	Indgangs trimming	-∞ til +30 dB	-∞ til +30 dB	-∞ til +30 dB	-∞ til +30 dB
	Max. Indgangsniveau	+22 dBu	+22 dBu	+22 dBu	+22 dBu
Link	Connector	XLR connector	XLR connector	XLR connector	XLR connector
Højtaler systemdata		B208D	B210D	B212D	B215D
Frekvens Respons		65 Hz til 20 kHz	65 Hz til 20 kHz	65 Hz til 20 kHz	55 Hz til 20 kHz
Crossover Frekvens		24 kHz	24 kHz	24 kHz	1.9 kHz
Lydtryks Niveau		max. 113 dB SPL @ 1 m	max. 113 dB SPL @ 1 m	max. 125 dB SPL @ 1 m	max. 126 dB SPL @ 1 m
Limiter		Optisk	Optisk	Optisk	Optisk
Dynamisk Equalizer		Processor kontrolleret	Processor kontrolleret	Processor kontrolleret	Processor kontrolleret
Equalizer		B208D	B210D	B212D	B215D
HØJ		12 kHz / ±15 dB	12 kHz / ±15 dB	12 kHz / ±15 dB	12 kHz / ±15 dB
LAV		80 Hz / ±15 dB	80 Hz / ±15 dB	80 Hz / ±15 dB	80 Hz / ±15 dB
Strømforsyning		B208D	B210D	B212D	B215D
Spænding (Sikringer)	USA/Canada	120 V, 60 Hz (T 4.0 A H 250 V)	120 V, 60 Hz (T 4.0 A H 250 V)	120 V, 60 Hz (T 6.3 A H 250 V)	120 V, 60 Hz (T 6.3 A H 250 V)
	Storbritannien / Australien	240 V~, 50 Hz (T 2.0 A H 250 V)	240 V~, 50 Hz (T 2.0 A H 250 V)	240 V~, 50 Hz (T 3.15 A H 250 V)	240 V~, 50 Hz (T 3.15 A H 250 V)
	Europa	230 V~, 50 Hz (T 2.0 A H 250 V)	230 V~, 50 Hz (T 2.0 A H 250 V)	230 V~, 50 Hz (T 3.15 A H 250 V)	230 V~, 50 Hz (T 3.15 A H 250 V)
	Japan	100 V~, 50-60 Hz (T 4.0 A H 250 V)	100 V~, 50-60 Hz (T 4.0 A H 250 V)	100 V~, 50-60 Hz (T 6.3 A H 250 V)	100 V~, 50-60 Hz (T 6.3 A H 250 V)
	Strømforbrug	max. 300 Watts	max. 300 Watts	max. 600 Watts	max. 600 Watts
	Mains forbindelse	Standard IEC forbindelse	Standard IEC forbindelse	Standard IEC forbindelse	Standard IEC forbindelse
Dimensioner/Vægt		B208D	B210D	B212D	B215D
Dimensioner (HxBxD)		14.65 in/ 372 mm x 9.80 in/ 249 mm x 8.00 in/205 mm	18.27 in/ 464 mm x 11.50 in/ 292 mm x 9.61 in/244 mm	approx. 21.7 in/ 13.6 in x 10.6 in (approx. 550 mm x 345 mm x 270 mm)	approx. 27.2 in/ 17.3 in x 13.2 in (approx. 690 mm x 440 mm x 335 mm)
Vægt		14.68 lb/6.66 kg	18.77 lb/8.52 kg	31.9 lb/14.5 kg	45.2 lb/20.54 kg

EUROLIVE B208D/B210D/B212D/B215D

Vahvistimen Virtalostulo		B208D	B210D	B212D	B215D
Matalataajuuksinen vaihteluväli	RMS Virta	135 W @ 8 Ω	135 W @ 8 Ω	280 W @ 8 Ω	280 W @ 8 Ω
	Huippuvirta	160 W @ 8 Ω	160 W @ 8 Ω	450 W @ 8 Ω	450 W @ 8 Ω
Korkeataajuuksinen vaihteluväli	RMS Virta	38 W @ 8 Ω	38 W @ 8 Ω	65 W @ 8 Ω	65 W @ 8 Ω
	Huippuvirta	42 W @ 8 Ω	42 W @ 8 Ω	100 W @ 8 Ω	100 W @ 8 Ω
Kaiuttimen koko		B208D	B210D	B212D	B215D
Koko		8"	10"	12"	15"
Audio Sisääntulot		B208D	B210D	B212D	B215D
XLR (servo-tasapainotettu)	Herkkyys	-40 dBu ja +4 dBu välillä	-40 dBu ja +4 dBu välillä	-40 dBu ja +4 dBu välillä	-40 dBu ja +4 dBu välillä
	Sisääntuloimpedanssi	20 kΩ	20 kΩ	20 kΩ	20 kΩ
¼" TRS jakki (servo-tasapainotettu)	Herkkyys	-40 dBu ja +4 dBu välillä	-40 dBu ja +4 dBu välillä	-40 dBu ja +4 dBu välillä	-40 dBu ja +4 dBu välillä
	Sisääntuloimpedanssi	20 kΩ	20 kΩ	20 kΩ	20 kΩ
Tasosäädin	Sisääntulotrimmi	-∞ ja +30 dB välillä	-∞ ja +30 dB välillä	-∞ ja +30 dB välillä	-∞ ja +30 dB välillä
	Maks. sisääntulotaso	+22 dBu	+22 dBu	+22 dBu	+22 dBu
Link	Linkki liitin	XLR liitin	XLR liitin	XLR liitin	XLR liitin
Kovaäänisten järjestelmädata		B208D	B210D	B212D	B215D
Taajuusvaste		65 Hz - 20 kHz	65 Hz - 20 kHz	65 Hz - 20 kHz	55 Hz - 20 kHz
Vaihtotaajuus		24 kHz	24 kHz	24 kHz	1.9 kHz
Äänenpainetaso		maks. 113 dB SPL @ 1 m	maks. 113 dB SPL @ 1 m	maks. 125 dB SPL @ 1 m	maks. 126 dB SPL @ 1 m
Rajoitin		Optinen	Optinen	Optinen	Optinen
Dynaaminen Tasaus		Proessori- säädetty	Proessori- säädetty	Proessori- säädetty	Proessori- säädetty
Tasaus		B208D	B210D	B212D	B215D
KORKEA		12 kHz / ±15 dB	12 kHz / ±15 dB	12 kHz / ±15 dB	12 kHz / ±15 dB
MATALA		80 Hz / ±15 dB	80 Hz / ±15 dB	80 Hz / ±15 dB	80 Hz / ±15 dB
Virtalähde		B208D	B210D	B212D	B215D
Jännite (Sulakkeet)	USA/Canada	120 V, 60 Hz (T 4.0 A H 250 V)	120 V, 60 Hz (T 4.0 A H 250 V)	120 V, 60 Hz (T 6.3 A H 250 V)	120 V, 60 Hz (T 6.3 A H 250 V)
	UK/Australia	240 V~, 50 Hz (T 2.0 A H 250 V)	240 V~, 50 Hz (T 2.0 A H 250 V)	240 V~, 50 Hz (T 3.15 A H 250 V)	240 V~, 50 Hz (T 3.15 A H 250 V)
	Eurooppa	230 V~, 50 Hz (T 2.0 A H 250 V)	230 V~, 50 Hz (T 2.0 A H 250 V)	230 V~, 50 Hz (T 3.15 A H 250 V)	230 V~, 50 Hz (T 3.15 A H 250 V)
	Japani	100 V~, 50-60 Hz (T 4.0 A H 250 V)	100 V~, 50-60 Hz (T 4.0 A H 250 V)	100 V~, 50-60 Hz (T 6.3 A H 250 V)	100 V~, 50-60 Hz (T 6.3 A H 250 V)
	Virrankulutus	maks. 300 Watts	maks. 300 Watts	maks. 600 Watts	maks. 600 Watts
	Verkkoliitäntä	Standardi IEC pistorasia	Standardi IEC pistorasia	Standardi IEC pistorasia	Standardi IEC pistorasia
Mitat/Paino		B208D	B210D	B212D	B215D
Mitat (HxWxD)		14.65 in/ 372 mm x 9.80 in/ 249 mm x 8.00 in/205 mm	18.27 in/ 464 mm x 11.50 in/ 292 mm x 9.61 in/244 mm	approx. 21.7 in/ 13.6 in x 10.6 in (approx. 550 mm x 345 mm x 270 mm)	approx. 27.2 in/ 17.3 in x 13.2 in (approx. 690 mm x 440 mm x 335 mm)
Paino		14.68 lb/6.66 kg	18.77 lb/8.52 kg	31.9 lb/14.5 kg	45.2 lb/20.54 kg

Other important information

Outras Informações Importantes

Другая важная информация

Weitere wichtige Informationen

Pozostałe ważne informacje

Altre importanti informazioni

Andere belangrijke informatie

Άλλες Σημαντικές Πληροφορίες

Annan viktig information

Anden vigtig information

Muuta tärkeää tietoa

1. Registre-se online. Por favor, registre seu novo equipamento BEHRINGER logo após a compra visitando o site www.behringer.com. Registrar sua compra usando nosso simples formulário online nos ajuda a processar seus pedidos de reparos com maior rapidez e eficiência. Além disso, leia nossos termos e condições de garantia, caso seja necessário.

2. Funcionamento Defeituoso. Se seu produto BEHRINGER não estiver funcionando apropriadamente, é nossa intenção fazê-lo funcionar o quanto antes. Por favor, entre em contato com o seu revendedor BEHRINGER de onde o seu equipamento foi comprado. Se o seu fornecedor BEHRINGER não estiver localizado próximo de você, você pode contatar um de nossos subsidiários ou distribuidores listados na área de SUPORTE no site www.behringer.com.

3. Ligações. Antes de ligar a unidade à tomada, assegure-se de que está a utilizar a voltagem correcta para o modelo em questão. Os fusíveis com defeito terão de ser substituídos, sem qualquer exceção, por fusíveis do mesmo tipo e corrente nominal.

1. Регистрация через интернет.

Пожалуйста, зарегистрируйте Вашу новую аппаратуру BEHRINGER сразу же после покупки, посетив вебсайт www.behringer.com. Регистрация Вашей покупки при помощи нашей простой формы на интернет-сайте поможет нам быстрее и эффективнее обработать Вашу заявку на ремонт. Прочтите также условия нашей гарантии, если она применима.

2. Неисправность. Если Ваше изделие компании BEHRINGER окажется неисправным, то мы хотим исправить его как можно скорее.

Пожалуйста, обратитесь к розничному продавцу аппаратуры BEHRINGER, у которого Вы купили Вашу аппаратуру. Если Ваш продавец аппаратуры BEHRINGER не находится рядом с вами, Вы можете обратиться в один из наших филиалов или к дистрибьютору, которые перечислены на вебсайте www.behringer.com в разделе SUPPORT.

3. Разъёмы питания. Перед подключением устройства к розетке, пожалуйста, убедитесь в том, что Вы используете правильное сетевое напряжение для Вашей модели. Неисправные предохранители следует заменять только предохранителями того же типа и номинала.

1. Online registrieren. Bitte registrieren Sie Ihr neues BEHRINGER-Gerät direkt nach dem Kauf auf der Website www.behringer.com. Wenn Sie Ihren Kauf mit unserem einfachen online Formular registrieren, können wir Ihre Reparaturanträge schneller und effizienter bearbeiten. Lesen Sie bitte auch unsere Garantiebedingungen, falls zutreffend.

2. Funktionsfehler. Wenn bei Ihrem BEHRINGER-Produkt Funktionsfehler auftreten, möchten wir diese so schnell wie möglich reparieren. Kontaktieren Sie bitte Ihren BEHRINGER-Fachhändler, von dem Sie das Gerät gekauft haben. Sollte in Ihrer Nähe kein BEHRINGER-Fachhändler verfügbar sein, können Sie auch eine(n) unserer unter www.behringer.com im SUPPORT-Bereich aufgeführten Niederlassungen oder Vertriebspartner kontaktieren.

3. Stromanschluss. Bevor Sie das Gerät an eine Netzsteckdose anschließen, prüfen Sie bitte, ob Sie die korrekte Netzspannung für Ihr spezielles Modell verwenden. Fehlerhafte Sicherungen müssen ausnahmslos durch Sicherungen des gleichen Typs und Nennwerts ersetzt werden.

1. Rejestracja online. Bezpośrednio po zakupie zarejestruj nowe urządzenie marki BEHRINGER na stronie internetowej www.behringer.com.

Zarejestrowanie zakupionego sprzętu za pomocą prostego formularza ułatwi i przyspieszy procedury gwarancyjne w przypadku ewentualnych napraw. W stosownych przypadkach prosimy o zapoznanie się z warunkami gwarancji.

2. Awaria. Jeśli urządzenie marki BEHRINGER ulegnie awarii, dołożymy wszelkich starań, aby było naprawione najszybciej, jak to tylko możliwe. Prosimy zwrócić się w tej sprawie do sklepu, w którym produkt został zakupiony. Jeśli w najbliższej okolicy nie ma przedstawiciela handlowego firmy BEHRINGER, można skontaktować się bezpośrednio z dystrybutorem lub dealerem naszej firmy. Lista z adresami oddziałów firmy BEHRINGER znajduje się na stronie internetowej www.behringer.com w zakładce SUPPORT.

3. Zasilanie. Zanim podłączysz konsolę do źródła zasilania, upewnij się, że odpowiada ono specyfikacji Twojego modelu sprzętu. Uszkodzone bezpieczniki można wymienić tylko i wyłącznie na bezpieczniki identycznego typu i o identycznych parametrach, co uszkodzony.

PT

1. Registrazione online. Ti invitiamo a registrare la tua nuova strumentazione BEHRINGER subito dopo l'acquisto, visitando il sito web www.behringer.com. La registrazione del prodotto acquistato, eseguibile compilando il semplice modulo presente nel nostro sito, ci aiuterà a gestire e soddisfare le eventuali richieste di riparazione in modo più veloce ed efficiente. Inoltre, leggi i termini e le condizioni della nostra garanzia (se applicabile).

2. Malfunzionamenti. Nel caso in cui il tuo prodotto BEHRINGER presenti dei malfunzionamenti, ci impegniamo ad effettuare la riparazione nel minor tempo possibile. Contatta il rivenditore BEHRINGER presso il quale è stato effettuato l'acquisto. Se il negoziante BEHRINGER è situato in una zona lontana, puoi contattare direttamente una delle nostre filiali o uno dei distributori elencati nella sezione SUPPORT del sito www.behringer.com.

3. Connessione alimentazione. Prima di collegare l'unità ad una presa di corrente, assicurarsi che il voltaggio adottato sia corretto per il particolare modello da collegare. I fusibili bruciati devono essere sostituiti con fusibili dello stesso tipo e valore, senza alcuna eccezione.

1. Registreer online. Registreer uw nieuwe BEHRINGER-apparatuur a.u.b. direct na aankoop door de internetsite www.behringer.com te bezoeken. Het registreren van uw aankoop stelt ons in staat uw eventuele reparatieclaims sneller en doeltreffender te verwerken. Lees ook – indien van toepassing – onze Algemene Garantievoorwaarden.

2. Storingen. Zou uw BEHRINGER-product storingen vertonen, dan is het onze bedoeling die zo snel mogelijk te herstellen. Neem a.u.b. contact op met uw BEHRINGER-verkoper, waar u uw apparatuur aankocht. Zou uw BEHRINGER-dealer niet in uw omgeving zijn gevestigd, dan kunt u ook contact opnemen met een van onze vestigingen of distributeurs, waarvan u de gegevens vindt in de rubriek SUPPORT van onze internetsite www.behringer.com.

3. Aansluiting op het elektrische net. Alvorens de stekker van het toestel in een stopcontact te steken, dient u zich ervan te verzekeren dat u de juiste netspanning gebruikt voor uw specifieke model. Defecte zekeringen dienen zonder uitzondering te worden vervangen door zekeringen van hetzelfde type en vermogen.

1. Online καταχώρηση. Παρακαλείστε να καταχωρήσετε το νέο σας εξοπλισμό BEHRINGER αμέσως μετά την αγορά του στην ιστοσελίδα www.behringer.com. Η καταχώρηση της αγοράς σας χρησιμοποιώντας την απλή online φόρμα μας, μας βοηθάει να επεξεργαστούμε τα αιτήματά σας για επισκευή πιο γρήγορα και πιο αποτελεσματικά. Επιπλέον, διαβάστε τους όρους και τις προϋποθέσεις της εγγύησής μας, όπου αυτή προσφέρεται.

2. Βλάβη. Αν το προϊόν σας BEHRINGER παρουσιάζει βλάβη, η πρόθεσή μας είναι να το επισκευάσουμε όσο το δυνατόν πιο γρήγορα. Παρακαλώ επικοινωνήστε με τον έμπορο BEHRINGER από τον οποίο αγοράσατε τον εξοπλισμό σας. Αν ο έμπορος BEHRINGER δε βρίσκεται κοντά σας, μπορείτε να επικοινωνήσετε με μία από τις θυγατρικές μας εταιρείες ή τους διανομείς μας που βρίσκονται στη λίστα στο www.behringer.com στο πεδίο ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ.

3. Συνδέσεις Ρεύματος. Προτού συνδέσετε τη μονάδα σε μία πρίζα, παρακαλούμε βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε τη σωστή τάση κύριων επαφών για το συγκεκριμένο μοντέλο σας. Ελαττωματικές ασφάλειες πρέπει να αντικαθίστανται με ασφάλειες ίδιου τύπου και κατηγορίας χωρίς καμία εξαίρεση.

1. Registrera online. Registrera din nya BEHRINGER-utrustning omedelbart efter ditt inköp genom att gå till www.behringer.com. När du registrerar ditt inköp med hjälp av vårt enkla onlineformulär kan vi bearbeta dina reparationsförfrågningar snabbare och effektivare. Läs även eventuella garantivillkor.

2. Tekniskt fel. Om det uppstår ett tekniskt fel på din BEHRINGER-produkt vill vi försöka reparera det så snart som möjligt. Kontakta den BEHRINGER-återförsäljare som du köpte din utrustning från. Om din BEHRINGER-återförsäljare inte finns nära dig kan du kontakta ett av våra dotterbolag eller distributörer som finns uppräknade på www.behringer.com i SUPPORTdelen.

3. Selanslutningar. Innan du ansluter enheten till ett kontaktuttag skall du se till att du använder rätt matningsspänning för just din modell. Felaktiga säkringar måste ersättas med säkringar av samma typ och klassificering utan undantag.

1. Registrer online. Registrer venligst dit nye BEHRINGER-produkt umiddelbart efter, du har købt det ved via www.behringer.com. Ved at registrere dit køb via vores simple online-form, hjælper du os til hurtigt og effektivt at behandle dine reklamationer. Læs også vores garantivilkår.

2. Funktionsfejl. Skulle dit BEHRINGER-produkt fejle, er det vores hensigt at få det repareret hurtigst muligt. Kontakt venligst den BEHRINGER-forhandler, hvorfra udstyret er købt. Skulle din BEHRINGER forhandler ikke ligge i din umiddelbare nærhed, kan du kontakte én af vores underafdelinger eller distributører. En liste over disse findes under SUPPORT på www.behringer.com

3. Eltilslutning. Før du tilslutter udstyret til en stikkontakt, skal du sørge for, at du bruger den korrekte netspænding til din model. Defekte sikringer kan uden undtagelse udskiftes med sikringer af samme type og kapacitet.

1. Rekisteröidy verkossa. Ole hyvä ja rekisteröi uusi BEHRINGER-laitteistosi heti oston jälkeen vierailmalla sivustolla www.behringer.com. Ostoksesi rekisteröiminen käyttämällä yksinkertaista verkkolomakettamme auttaa meitä prosessoimaan korjausvaateesi nopeammin ja tehokkaammin. Lue myös takuumme ehdot ja edellytykset, jos tarpeen.

2. Toimintahäiriö. Jos BEHRINGER-tuotteeseesi tulee toimintahäiriö, aikomuksenaamme on saada se korjattua niin pian kuin mahdollista. Ota yhteyttä siihen BEHRINGER-jälleenmyyjään, jolta ostit laitteistosi. Jos BEHRINGER-jälleenmyyjäsi ei sijaitse lähialueella, voit ottaa yhteyttä yhteen tytäryhtiöstämme tai jakelijoiistamme, jotka ovat listattuna sivustolla www.behringer.com TUKI-alueella.

3. Virtakytkennät. Ennen kuin kytket yksikön virtapistokkeeseen, varmista, että käytät kyseiselle mallillesi sopivaa verkkojännitettä. Vialliset sulakkeet tulee poikkeuksetta vaihtaa samantyyppisiin ja nimellisarvoisiin sulakkeisiin.

RU

DE

PL

IT

NL

GR

SE

DK

FI

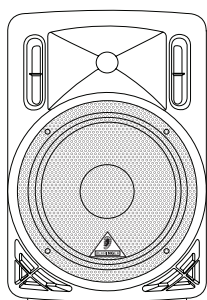
PT **B208D**

B210D

RU **B212D**

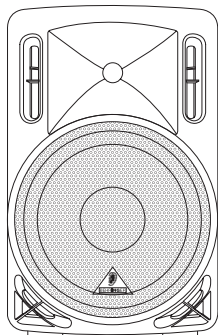
B215D

DE



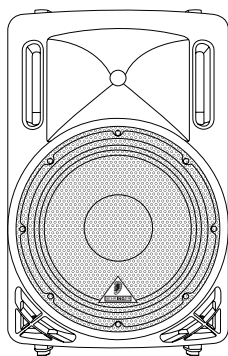
PL

IT



NL

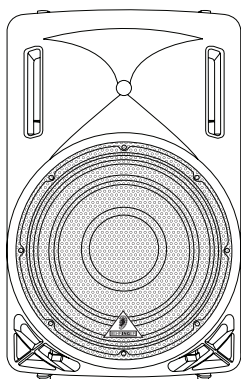
GR



SE

DK

FI



www.behringer.com